

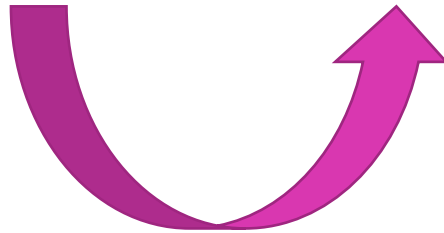
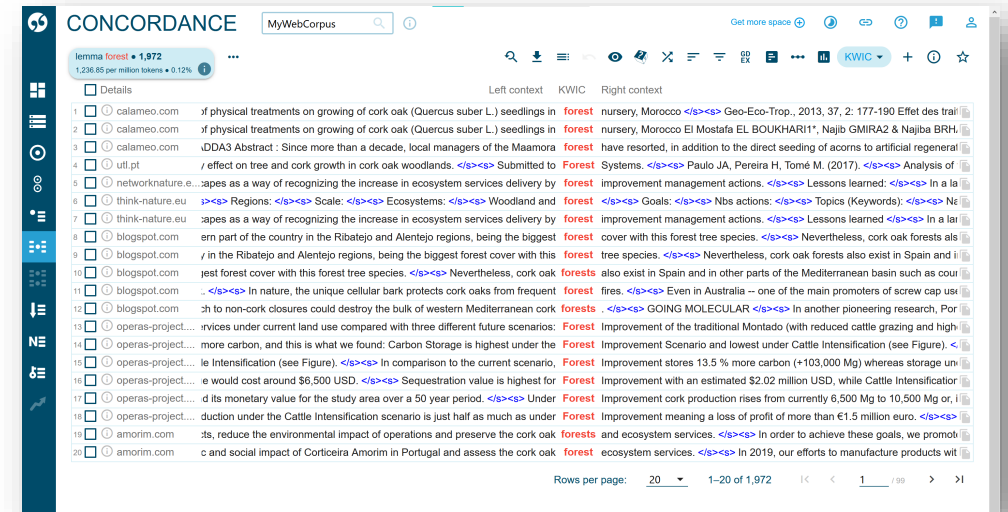
METHODS FOR PROCESSING TERMINOLOGICAL DATA

Margarida Ramos | Rute Costa |
Jucileia Gumbe

Terminologia 2022-2023



Condordanceiros: Sketch Engine





lemma **forest** • 1,972
1,236.85 per million tokens • 0.12%

Navigation icons: search, download, menu, eye, print, etc. **KWIC** dropdown menu.

Details

Left context **KWIC** Right context

	Left context	KWIC	Right context
1	<input type="checkbox"/> calameo.com of physical treatments on growing of cork oak (Quercus suber L.) seedlings in	forest	nursery, Morocco </s><s> Geo-Eco-Trop., 2013, 37, 2: 177-190 Effet des trai
2	<input type="checkbox"/> calameo.com of physical treatments on growing of cork oak (Quercus suber L.) seedlings in	forest	nursery, Morocco El Mostafa EL BOUKHARI1*, Najib GMIRA2 & Najiba BRH.
3	<input type="checkbox"/> calameo.com \DDA3 Abstract : Since more than a decade, local managers of the Maamora	forest	have resorted, in addition to the direct seeding of acorns to artificial regenera
4	<input type="checkbox"/> utl.pt / effect on tree and cork growth in cork oak woodlands. </s><s> Submitted to	Forest	Systems. </s><s> Paulo JA, Pereira H, Tomé M. (2017). </s><s> Analysis of
5	<input type="checkbox"/> networknature.e... apes as a way of recognizing the increase in ecosystem services delivery by	forest	improvement management actions. </s><s> Lessons learned: </s><s> In a la
6	<input type="checkbox"/> think-nature.eu >><s> Regions: </s><s> Scale: </s><s> Ecosystems: </s><s> Woodland and	forest	</s><s> Goals: </s><s> Nbs actions: </s><s> Topics (Keywords): </s><s> Na
7	<input type="checkbox"/> think-nature.eu apes as a way of recognizing the increase in ecosystem services delivery by	forest	improvement management actions. </s><s> Lessons learned </s><s> In a lar
8	<input type="checkbox"/> blogspot.com ern part of the country in the Ribatejo and Alentejo regions, being the biggest	forest	cover with this forest tree species. </s><s> Nevertheless, cork oak forests als
9	<input type="checkbox"/> blogspot.com / in the Ribatejo and Alentejo regions, being the biggest forest cover with this	forest	tree species. </s><s> Nevertheless, cork oak forests also exist in Spain and i
10	<input type="checkbox"/> blogspot.com ject forest cover with this forest tree species. </s><s> Nevertheless, cork oak	forests	also exist in Spain and in other parts of the Mediterranean basin such as cour
11	<input type="checkbox"/> blogspot.com .. </s><s> In nature, the unique cellular bark protects cork oaks from frequent	forest	fires. </s><s> Even in Australia -- one of the main promoters of screw cap use
12	<input type="checkbox"/> blogspot.com ch to non-cork closures could destroy the bulk of western Mediterranean cork	forests	. </s><s> GOING MOLECULAR </s><s> In another pioneering research, Por
13	<input type="checkbox"/> operas-project.... ervices under current land use compared with three different future scenarios:	Forest	Improvement of the traditional Montado (with reduced cattle grazing and high
14	<input type="checkbox"/> operas-project.... ore carbon, and this is what we found: Carbon Storage is highest under the	Forest	Improvement Scenario and lowest under Cattle Intensification (see Figure). <
15	<input type="checkbox"/> operas-project.... le Intensification (see Figure). </s><s> In comparison to the current scenario,	Forest	Improvement stores 13.5 % more carbon (+103,000 Mg) whereas storage un
16	<input type="checkbox"/> operas-project.... e would cost around \$6,500 USD. </s><s> Sequestration value is highest for	Forest	Improvement with an estimated \$2.02 million USD, while Cattle Intensificatio
17	<input type="checkbox"/> operas-project.... d its monetary value for the study area over a 50 year period. </s><s> Under	Forest	Improvement cork production rises from currently 6,500 Mg to 10,500 Mg or, i
18	<input type="checkbox"/> operas-project.... duction under the Cattle Intensification scenario is just half as much as under	Forest	Improvement meaning a loss of profit of more than €1.5 million euro. </s><s>
19	<input type="checkbox"/> amorim.com sts, reduce the environmental impact of operations and preserve the cork oak	forests	and ecosystem services. </s><s> In order to achieve these goals, we promot
20	<input type="checkbox"/> amorim.com c and social impact of Corticeira Amorim in Portugal and assess the cork oak	forest	ecosystem services. </s><s> In 2019, our efforts to manufacture products wit

Rows per page: 20 1-20 of 1,972 < < 1 / 99 > >



2022-2023

Margarida Ramos | Rute Costa | Jucileia Gumbe - CLUNL@NOVA FCSH

GENERAL INFO

Language	English
Tagset	LIST TAGS
Word sketch grammar	SHOW
Term grammar	SHOW

COUNTS i

Tokens	1,594,378
Words	1,282,239
Sentences	70,501
Paragraphs	30,310
Documents	484

TEXT TYPES i

a (8)	36	▼
aria-expanded , a.aria-expanded	1	☰
aria-haspopup , a.aria-haspopup	1	☰
class , a.class	4	☰
href , a.href	31	☰
rel , a.rel	2	☰
role , a.role	2	☰
tabindex , a.tabindex	2	☰
target , a.target	2	☰

LEXICON SIZES i

word?	83,325
tag	64
lempos	61,800
pos	10
lemma	58,286
lempos_lc i	57,455
lemma_lc i	53,527
lc i	71,007

COMMON TAGS

noun	N.*
verb	V.*
adjective	J.*
adverb	RB.?
pronoun	PP.?
conjunction	CC
preposition	IN
determiner	DT
numeral	CD
particle	RP

[? All tags](#)

iframe (7)	2	▼
-------------------	----------	----------------

doc (7)	484	▼
----------------	------------	----------------

link (4)	1	▼
-----------------	----------	----------------

p (3)	30,310	▼
--------------	---------------	----------------

meta (3)	2	▼
-----------------	----------	----------------

span (3)	10	▼
-----------------	-----------	----------------

img (3)	4	▼
----------------	----------	----------------

xref (2)	138	▼
-----------------	------------	----------------

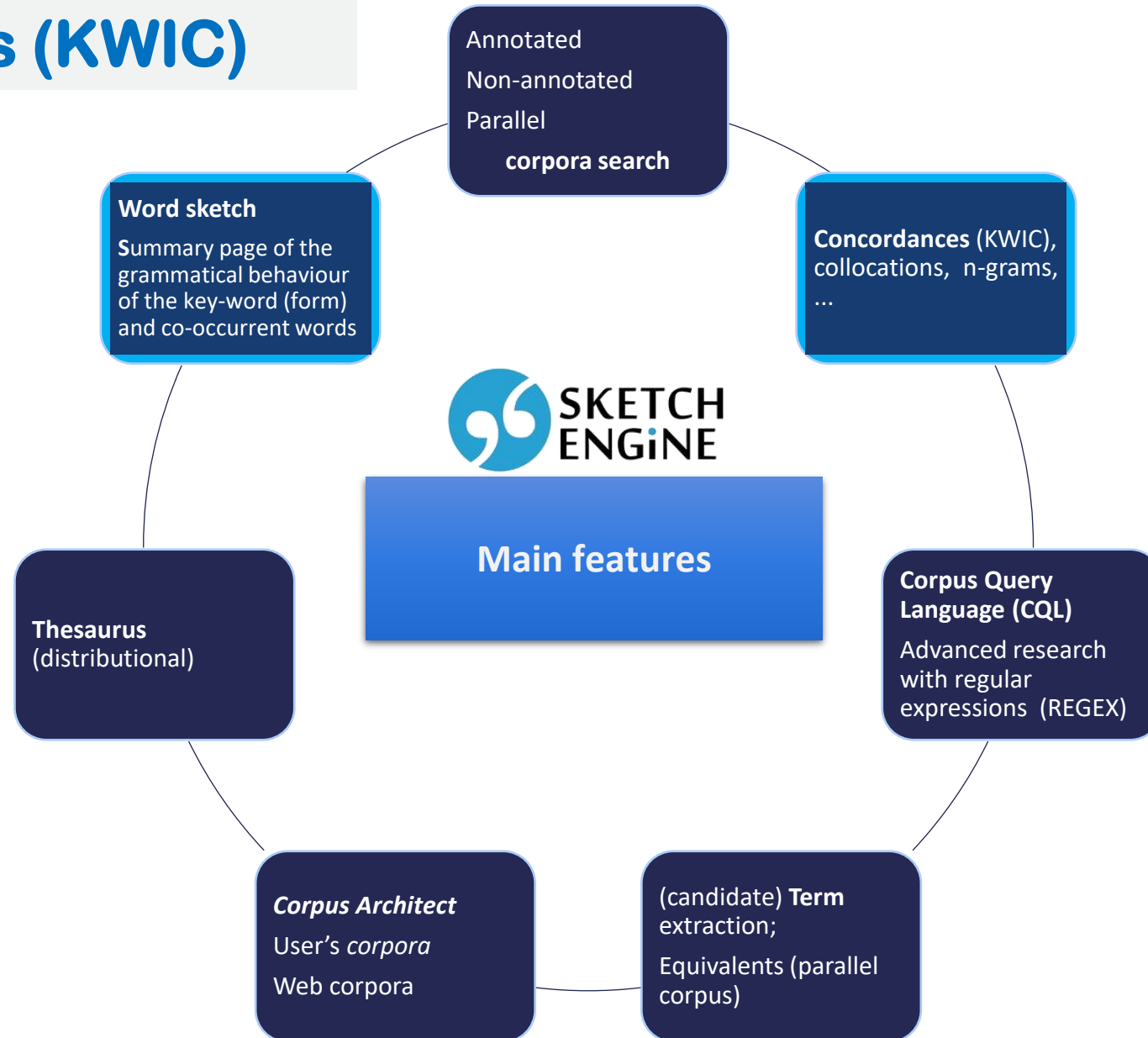
div (2)	24	▼
----------------	-----------	----------------

script (2)	4	▼
-------------------	----------	----------------

LEMPOS SUFFIXES i

noun	-n
verb	-v
adjective	-i

Sketch Engine Concordâncias (KWIC)



CONCORDÂNCIA: KWIC= FOREST

The screenshot shows the 'CONCORDANCE' interface for 'MyWebCorpus'. The 'ADVANCED' tab is selected. The 'Query type' dropdown is open, showing options: simple, lemma (selected), phrase, word, character, and CQL. The 'Part of speech' dropdown is also open, showing options: any (selected), noun, verb, adjective, adverb, pronoun, conjunction, and preposition. The 'Lemma' field contains 'forest' and has a checkmark and 'A = a?' below it. The 'Subcorpus' dropdown is set to 'none (the whole corpus)'. There are also 'Filter context' and 'Text types' dropdowns. A red 'GO' button is at the bottom right. A dark blue speech bubble on the right contains a list of three items.

CONCORDANCE MyWebCorpus [Get more space](#) [🌙](#) [🔗](#)

BASIC **ADVANCED** ABOUT

Query type ?
simple
lemma
phrase
word
character
CQL

Part of speech
any
noun
verb
adjective
adverb
pronoun
conjunction
preposition

Lemma
forest
✓ A = a?

Subcorpus ?
none (the whole corpus) 🔒 +

Filter context ? ▾

Text types ? ▾

GO

1. Query type ?
2. POS ?
3. KWIC=**forest**

CONCORDÂNCIA: FOREST → RESULTADOS

The screenshot displays the MyWebCorpus concordance tool interface. At the top, the word "CONCORDANCE" is visible next to a search box containing "MyWebCorpus". Below this, a summary bar shows "lemma forest • 1,972" and "1,236.85 per million tokens • 0.12%". A navigation menu on the left includes options like "Details", "Left context", "KWIC", and "Right context". The main area shows a list of 20 search results, each with a source URL, a snippet of text, and the word "forest" highlighted in red. A blue box labeled "estatísticas" is positioned over the top of the results, and another blue box labeled "textos" is positioned over the middle. A third blue box labeled "copiar / colar" is positioned over the bottom of the results. The interface also includes a toolbar with various icons and a footer with pagination information: "Rows per page: 20 1-20 of 1,972 1 / 99".

Rank	Source	Text Snippet	Highlighted Word
1	calameo.com	of physical treatments on growing of cork oak (Quercus suber L.) seedlings in	forest
2	calameo.com	of physical treatments on growing of cork oak (Quercus suber L.) seedlings in	forest
3	calameo.com	DDA3 Abstract : Since more than a decade, local managers of the Maamora	forest
4	utl.pt	/ effect on tree and cork growth in cork oak woodlands. </s><s> Submitted to	Forest
5	networknature.e...	apes as a way of recognizing the increase in ecosystem services delivery by	forest
6	think-nature.eu	>>> Regi	forest
7	think-nature.eu	apes as a	forest
8	blogspot.com	ern part of the country in the Ribatejo and Alentejo regions, being the biggest	forest
9	blogspot.com	y in the Ribatejo and Alentejo regions, being the biggest forest cover with this	forest
10	blogspot.com	gest forest cover with this forest tree species. </s><s> Nevertheless, cork oak	forests
11	blogspot.com	.. </s><s> In nature, the unique cellular bark protects cork oaks from frequent	forest
12	blogspot.com	ch to non-cork closures could destroy the bulk of western Mediterranean cork	forests
13	operas-project...	ervices under current land use compared with three different future scenarios:	Forest
14	operas-project...	more carbon, and this is what we found: Carbon Storage is highest under the	Forest
15	operas-project...	le Intensification (see Figure). </s><s> In comparison to the current scenario,	Forest
16	operas-project...	e would cost around \$6,500 USD. </s><s> Sequestration value is highest for	Forest
17	operas-project...	d its monetary value for the study area over a 50 year period. </s><s> Under	Forest
18	operas-project...	duction under the Cattle Intensification scenario is just half as much as under	Forest
19	amorim.com	ts, reduce the environmental impact of operations and preserve the cork oak	forests
20	amorim.com	c and social impact of Corticeira Amorim in Portugal and assess the cork oak	forest

OUTRAS FORMAS DE VISUALIZAÇÃO DOS RESULTADOS

CONCORDANCE MyWebCorpus

lemma forest • 1,972
1,236.85 per million tokens • 0.12%

DISTRIBUTION OF HITS IN THE CORPUS

The chart shows the parts of the corpus where KWIC was found. This shows whether the KWIC is distributed evenly or only in certain places or documents. Clicking a bar will display the related concordance. The parts are equal in size, their number is set by the slider below. The parts do not correspond to documents or any other structures.

Granularity: Coarse-grained — 50 — Fine-grained

CONCORDANCE type to search

Frequency **CHANGE CRITERIA** **BACK TO CONCORDANCE**

Show relative frequency Show percentage of concordance result

	Word	Frequency ↓	Relative ?	% of conc.
1	<input type="checkbox"/> forest	963	604.00	48.83 %
2	<input type="checkbox"/> forests	450	282.24	22.82 %
3	<input type="checkbox"/> Forest	424	265.93	21.50 %
4	<input type="checkbox"/> Forests	64	40.14	3.25 %
5	<input type="checkbox"/> FOREST	60	37.63	3.04 %
6	<input type="checkbox"/> FORESTS	5	3.14	0.25 %
7	<input type="checkbox"/> forest's	3	1.88	0.15 %
8	<input type="checkbox"/> forests'	2	1.25	0.10 %
9	<input type="checkbox"/> forested	1	0.63	0.05 %

1 Details

1 calameo.com of physical treatments on growing of cork oak

2 calameo.com of physical treatments on growing of cork oak

3 calameo.com IDDA3 Abstract : Since more than a decade,

4 utl.pt nderstory effect on tree and cork growth in c

Frequência da forma = forest

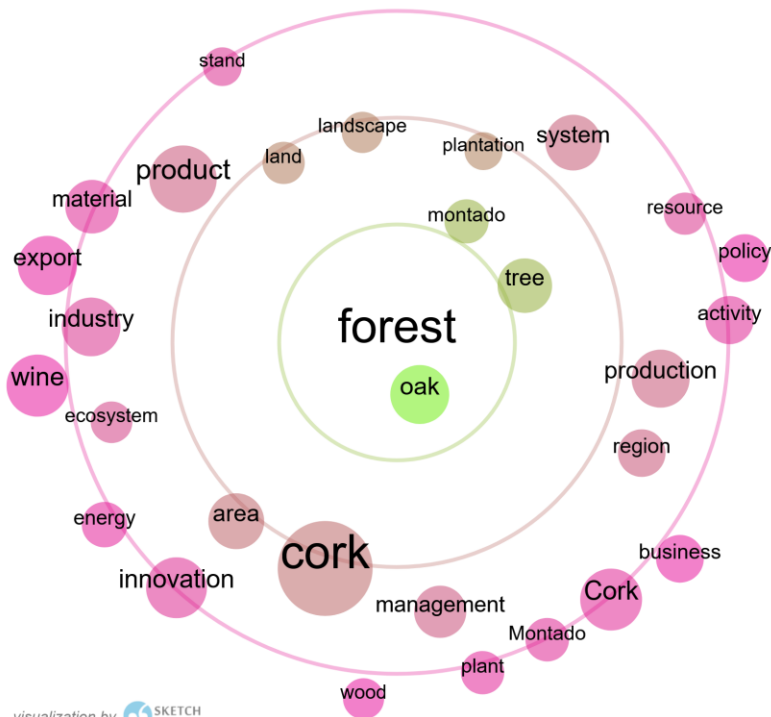


forest as noun 1,607x



Word	Frequency ?	Word	Frequency ?	Word	Frequency ?	Word	Frequency ?
1 oak	1,727 ...	14 ecosystem	347 ...	27 policy	718 ...	40 service	2,024 ...
2 tree	1,277 ...	15 resource	380 ...	28 business	712 ...	41 sale	546 ...
3 montado	486 ...	16 industry	1,701 ...	29 wood	322 ...	42 water	762 ...
4 plantation	190 ...	17 stand	220 ...	30 specie	381 ...	43 project	889 ...
5 landscape	330 ...	18 innovation	1,945 ...	31 value	1,273 ...	44 timber	191 ...
6 land	378 ...	19 activity	747 ...	32 food	510 ...	45 development	1,071 ...
7						46 population	215 ...
8						47 sector	884 ...
9						48 acorn	116 ...
10						49 producer	307 ...
11						50 Portugal	1,704 ...

forest as noun 1,607x



visualization by SKETCH ENGINE



Number of collocates (29)

Fewer More

Show word circles

Show score circles

Dynamic text size

Same angles

Font size

Small

DOWNLOAD

About visual

1-50 of 147 1 / 3

forest as noun 1,607x



visualization by SKETCH ENGINE

Number of collocates (41)

Fewer More

Show word circles

Show score circles

Dynamic text size

Same angles

Font size

Small Large

DOWNLOAD IMAGE

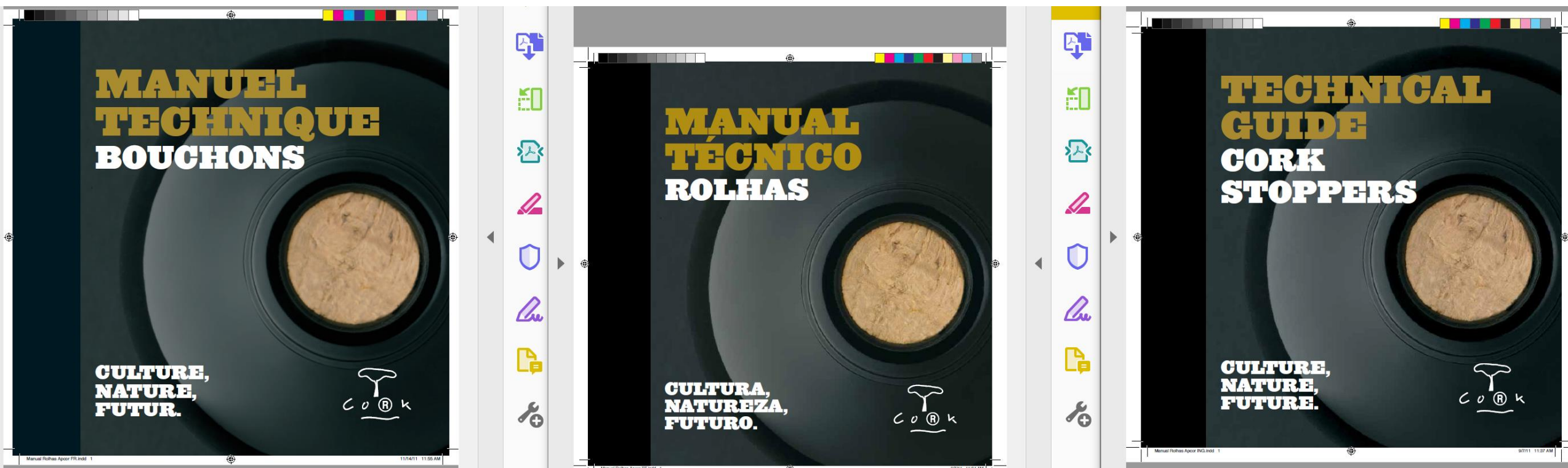
About visualization

Uma função útil: criar um corpus paralelo

Caso de estudo: o texto original (escrito em Português) **está traduzido** em Francês e Inglês

Uma função útil: criar um corpus paralelo

Caso de estudo: o texto original (escrito em Português) **está traduzido** em Francês e Inglês



ALIGNFACTORY

MORE INFO

18 segment filtering options

Align documents

Over 100 file formats are supported.

Maximum file size for each file is limited to 1MB. For larger files, use [AlignFactory](#).

1. Select the files you wish to align

Source File
Explor... Manual técnico rolhas_pt.txt

Target File
Explor... Manual técnico rolhas_fr.txt

2. Select the segment filtering criteria (optional)

Reject if one side of segment is empty

Reject if both sides are the same

Reject duplicate segments

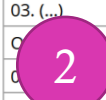
3. Alignment

[Align Now*](#)

*Depending on file size and connection speed, this operation can take several minutes to complete.

User Data [Change your password](#)

Alignments created with YouAlign: 2 | Alignments created since 2019-02-18 2:38 PM: 0 | Maximum per 24 hours: 5



SYNCHROTERM

BUY ONLINE

Download complete alignment: [TMX format](#) [LogiTerm \(HTML\) format](#)



Alignment Preview

Portuguese	French
Manual técnico rolhas_pt.txt	Manual técnico rolhas_fr.txt
CULTURA, (...)	CULTURE, (...)
NATUREZA, (...)	NATURE, (...)
FUTURO.	FUTUR.
MANUAL TÉC (...)	MANUELTECH (...)
ROLHAS (...)	BOUCHONS (...)
Manual Rolhas Apcor PT.indd 1 9/7/11 11:34 AM	Manual Rolhas Apcor FR.indd 1 11/14/11 11:55 AM
Manual Rol (...)	Manual Rol (...)
CORTIÇA. (...)	01. (...)
UM PRODUTO (...)	LE LIÈGE- (...)
02.	02.
ROLHA DE CORTIÇA. UM PRODUTO INCOMPARÁVEL 8	LE BOUCHON EN LIÈGE- UN PRODUIT INCOMPARABLE 8
02.1 - Cortiça - a preferida dos consumidores e das caves 9	02.1 - Le liège- le produit préféré des consommateurs et des vignerons 9
02.2 - As (...)	02.2 - Les (...)
02.3 - Cor (...)	02.3 - Le (...)
02.4 - A p (...)	02.4 - La (...)
02.5 - Cor (...)	02.5 - Le (...)
03. (...)	03. (...)
O...	LES DERNIÈ (...)
04. (...)	04. (...)
O COMBATE AO 2,4,6 - TRICLOROANISOL (TCA) 19	LA LUTTE CONTRE LE 2,4,6 - TRICHLOROANISOLE (TCA) 19
04.1 - Mec (...)	04.1 - For (...)

[POR] Manual técnico rolhas_pt.txt

[POR] CULTURA,

[POR] NATUREZA,

[POR] FUTURO.

[POR] MANUAL TÉCNICO

[POR] ROLHAS

[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 1 9/7/11 11:34 AM

[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 2 9/7/11 11:34 AM 01.

[POR] CORTIÇA.

[POR] UM PRODUTO NATURAL, COM QUALIDADES ÚNICAS 7

[POR] 02.

[POR] ROLHA DE CORTIÇA. UM PRODUTO INCOMPARÁVEL 8

[POR] 02.1 - Cortiça - a preferida dos consumidores e das caves 9

[POR] 02.2 - As características únicas da rolha de cortiça 10

[POR] 02.3 - Cortiça é amiga do ambiente 10

[POR] 02.4 - A permeabilidade ao oxigénio dos vedantes 12

[POR] 02.5 - Cortiça e saúde 13

[POR] 03.

[POR] OS ÚLTIMOS GRANDES AVANÇOS DA INDÚSTRIA DA CORTIÇA 14

[POR] 04.

[POR] O COMBATE AO 2,4,6 - TRICLOROANISOL (TCA) 19

[POR] 04.1 - Mecanismos de formação e contaminação do TCA 20

[POR] 04.2 - Métodos de extracção, prevenção e controlo do TCA 20

[POR] 05.

[POR] TIPOS DE ROLHAS

[POR] DE CORTIÇA 27

[POR] 05.1 - Rolhas naturais 28

[POR] 05.2 - Rolhas naturais multipeça 30

[POR] 05.3 - Rolhas naturais colmatadas 30

[POR] 05.4 - Rolhas técnicas 31

[POR] 05.5 - Rolhas de champanhe 32

[POR] 05.6 - Rolhas aglomeradas 32

[FRA] Manual técnico rolhas_fr.txt [~]

[FRA] CULTURE, [~]

[FRA] NATURE, [~]

[FRA] FUTUR. [~]

[FRA] MANUELTECHNIQUE [~]

[FRA] BOUCHONS [~]

[FRA] Manual Rolhas Apcor FR.indd 1 11/14/11 11:55 AM [~]

[FRA] Manual Rolhas Apcor FR.indd 2 11/14/11 11:55 AM [~]

[FRA] 01. [~]

[FRA] LE LIÈGE- UN PRODUIT NATUREL AUX QUALITES UNIQUES 7 [~]

[FRA] 02. [~]

[FRA] LE BOUCHON EN LIÈGE- UN PRODUIT INCOMPARABLE 8 [~]

[FRA] 02.1 - Le liège- le produit préféré des consommateurs et des vigneron 9 [~]

[FRA] 02.2 - Les caractéristiques uniques du bouchon en liège 10 [~]

[FRA] 02.3 - Le liège respecte l'environnement 10 [~]

[FRA] 02.4 - La perméabilité à l'oxygène du bouchon 12 [~]

[FRA] 02.5 - Le liège et la santé 13 [~]

[FRA] 03. [~]

[FRA] LES DERNIÈRES GRANDES AVANCÉES DANS L'INDUSTRIE DU LIÈGE 14 [~]

[FRA] 04. [~]

[FRA] LA LUTTE CONTRE LE 2,4,6 - TRICHLOROANISOLE (TCA) 19 [~]

[FRA] 04.1 - Formation du TCA et mécanismes de contamination 20 [~]

[FRA] 04.2 - Méthodes d'élimination ou de neutralisation du TCA 20 [~]

[FRA] 05. [~]

[FRA] LES TYPES DE [~]

[FRA] BOUCHONS EN LIÈGE 27 [~]

[FRA] 05.1 - Bouchons naturels 28 [~]

[FRA] 05.2 - Bouchons multi-pièces naturels 30 [~]

[FRA] 05.3 - Bouchons naturels colmatés 30 [~]

[FRA] 05.4 - Bouchons techniques 31 [~]

[FRA] 05.5 - Bouchons de champagne 32 [~]

[FRA] 05.6 - Bouchons agglomérés 32 [~]

Resultados do
alinhamento
automático para PR-
FR em formato html.

Copy + paste para
uma folha Excel (.xls)



<https://youalign.com/>



Align documents

Over 100 file formats are supported. Maximum file size for each file is limited to 1MB. For larger files, use [AlignFactory](#).

1. Select the files you wish to align

Source File
 Manual técnico rolhas_pt.txt

Target File
 Manual técnico rolhas_en.txt

2. Select the segment filtering criteria (optional)

Language: POR

Language: ENG

Reject if one side of segment is empty

Reject if both sides are the same

Reject duplicate segments

3. Alignment

*Depending on file size and connection speed, this operation can take several minutes to complete.

User Data [Change your password](#)

Alignments created with YouAlign: 3 | Alignments created since 2021-03-24 7:59 PM: 1 | Maximum per 24 hours: 5



Download complete alignment: TMX format LogiTerm (HTML) format

Alignment Preview

Portuguese	English
Manual técnico rolhas_pt.txt	Manual técnico rolhas_en.txt
CULTURA, (...)	CULTURE, (...)
NATUREZA, (...)	NATURE, (...)
FUTURO.	FUTURE.
MANUAL (...)	TECHNICAL (...)
TÉCNICO (...)	GUIDE CORK (...)
ROLHAS	STOPPERS
Manual Rol (...)	Manual Rol (...)
Manual Rol (...)	Manual Rol (...)
01. (...)	01. (...)
CORTIÇA.	CORK - A NATURAL
UM PRODUTO NATURAL,	PRODUCT WITH
COM QUALIDADES ÚNICAS 7	UNIQUE QUALITIES 7
02. (...)	02. (...)
ROLHA DE C (...)	CORK STOPP (...)
UM PRODUTO (...)	INCOMPARAB (...)
02.1 - Cor (...)	02.1 - Cor (...)
consumidor (...)	consumers (...)
02.2 - As (...)	02.2 - The (...)
da rolha d (...)	of the cor (...)
02.3 - Cortiça é amiga	02.3 - Environmentally friendly
do ambient (...)	cork 10 (...)



[POR] Manual técnico rolhas_pt.txt

[POR] CULTURA,

[POR] NATUREZA,

[POR] FUTURO.

[POR] MANUAL

[POR] TÉCNICO

[POR] ROLHAS

[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 1 9/7/11 11:34 AM

[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 2 9/7/11 11:34 AM

[POR] 01.

[POR] CORTIÇA.

[POR] UM PRODUTO NATURAL,

[POR] COM QUALIDADES ÚNICAS 7

[POR] 02.

[POR] ROLHA DE CORTIÇA.

[POR] UM PRODUTO INCOMPARÁVEL 8

[POR] 02.1 - Cortiça - a preferida dos

[POR] consumidores e das caves 9

[POR] 02.2 - As características únicas

[POR] da rolha de cortiça 10

[POR] 02.3 - Cortiça é amiga

[POR] do ambiente 10

[POR] 02.4 - A permeabilidade ao

[POR] oxigénio dos vedantes 12

[POR] 02.5 - Cortiça e saúde 13

[POR] 03.

[POR] OS ÚLTIMOS GRANDES

[POR] AVANÇOS DA INDÚSTRIA DA

[POR] CORTIÇA 14

[POR] 04.

[POR] O COMBATE AO 2,4,6 -

[POR] TRICLOROANISOL (TCA) 19

[ENG] Manual técnico rolhas_en.txt [~]

[ENG] CULTURE, [~]

[ENG] NATURE, [~]

[ENG] FUTURE. [~]

[ENG] TECHNICAL [~]

[ENG] GUIDE CORK [~]

[ENG] STOPPERS [~]

[ENG] Manual Rolhas Apcor ING.indd 1 9/7/11 11:37 AM [~]

[ENG] Manual Rolhas Apcor ING.indd 2 9/7/11 11:37 AM [~]

[ENG] 01. [~]

[ENG] CORK - A NATURAL [~]

[ENG] PRODUCT WITH [~]

[ENG] UNIQUE QUALITIES 7 [~]

[ENG] 02. [~]

[ENG] CORK STOPPER - AN [~]

[ENG] INCOMPARABLE PRODUCT 8 [~]

[ENG] 02.1 - Cork - preferred by [~]

[ENG] consumers and winemakers 9 [~]

[ENG] 02.2 - The unique characteristics [~]

[ENG] of the cork stopper 10 [~]

[ENG] 02.3 - Environmentally friendly [~]

[ENG] cork 10 [~]

[ENG] 02.4 - Stopper permeability to [~]

[ENG] oxygen 12 [~]

[ENG] 02.5 - Cork and health 13 [~]

[ENG] 03. [~]

[ENG] THE LATEST GREAT [~]

[ENG] ADVANCES OF THE CORK [~]

[ENG] INDUSTRY 14 [~]

[ENG] 04. [~]

[ENG] COMBATING 2,4,6 - [~]

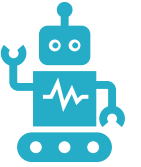
[ENG] TRICHLOROANISOLE (TCA) 19 [~]

Resultados do alinhamento automático para PT-EN em formato html.

Copy + paste os resultados numa folha Excel diferente (da PT-FR).

Confirmar os resultados automáticos antes de juntar as 3 línguas





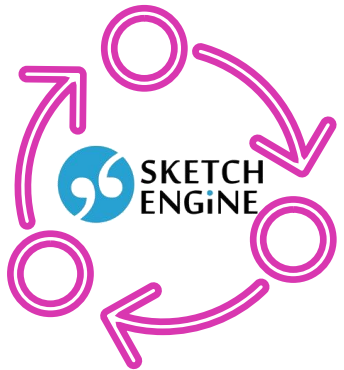
**confirmar linha por linha;
frase por frase**

A	B	C	D	E	F	G
	[ENG] Cork Stoppers [~]					
	[ENG] 13 [~]					
	[ENG] Manual Rolhas Apcor PT.indd 14 9/7/11 11:34 AM [~]					
232	[POR] ULTIMOS GRANDES AVANÇOS [POR] DA INDÚSTRIA DA CORTIÇA	[ENG] 03. [~] [ENG] THE [~] [ENG] LATEST [~] [ENG] GREAT [~] [ENG] ADVANCES [~] [ENG] OF THE [~] [ENG] CORK [~] [ENG] INDUST				
233	Cruzando o saber [POR] ancestral [POR] com os modernos conhecimentos [POR] e tecnologias, a indústria da cortiça	[ENG] Combining ancestral [~] [ENG] knowledge with [~] [ENG] its modern [~] [ENG] technological [~] [ENG] equivalent, the cork [~] [ENG] industry is now [~] [ENG] one of the most [~] [ENG] advanced [~]				
234	[POR] 14					
235	[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 14 9/7/11 11:34 AM					
236	[POR] 363 115 114 99 Aplicações específicas Rolhas de cortiça					
237	[POR] Cortiça aglomerada Tecnologias, processos e equipamentos					
238	[POR] A indústria portuguesa de cortiça investiu fortemente em investigação [POR] e desenvolvimento.					
239	[POR] Como resultado, o Instituto Nacional de Engenharia [POR] e Tecnologia Industrial (INETI), divulgou no seu último estudo de 2004, [POR] que existem 691 patentes registadas em todo o mundo relacionadas [POR] com a cortiça, suas aplicações					
240	[POR] Também, em termos de investimento individual de cada uma das [POR] empresas, calcula-se que, nos últimos anos, se disponibilizaram [POR] mais de 400 milhões de Euros (460 milhões de Dólares) em [POR] modernização, novas fábricas e					
241	[POR] A indústria portuguesa da cortiça inaugurou um novo paradigma de [POR] gestão industrial, verticalizando-se para garantir o controlo de toda [POR] a cadeia de valor e aproximando-se, simultaneamente, dos pólos de [POR] produção floresta					
242	[POR] A indústria da cortiça [POR] assume, hoje, o comprometimento total com a qualidade e com a [POR] satisfação dos seus clientes.					
243	[POR] De salientar que a indústria da cortiça tem construído novas unidades [POR] fabris a um ritmo considerável, nos últimos dez anos, sendo, ainda, [POR] preciso destacar que estas empresas são as mais modernas do mundo, [POR] neste sector					
244	[POR] Tem, ainda, realizado uma aposta crescente em investigação e desenvolvimento em qualidade, efectuando [POR] projectos em diferentes domínios, como políticas de diversificação, [POR] na qualificação e formação das pessoas, na contínua					
245	15 Manual Técnico					
246	[POR] Rolhas					
247	[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 15 9/7/11 11:34 AM					
248	...					
249	[POR] A indústria portuguesa [POR] de cortiça inaugurou [POR] um novo paradig [POR] de gestão industrial, [POR] verticalizando-se para [POR] garantir o control de [POR] toda a cadeia de valor [POR] e aproximando-se dos [POR] pólos de produ					
250	[POR] Manual Rolhas Apcor PT.indd 16 9/7/11 11:34 AM					
251	[POR] Este último domínio foi o grande passo da indústria da cortiça para a erradicação do 2,4,6 - Tricloroanisol (TC	[ENG] Manual Rolhas Apcor ING.indd 14 9/7/11 11:37 AM [~]				
252	[POR] No princípio dos anos 90, deu-se início ao projecto Quercus (1992-1996), uma iniciativa da Confédération Eu					
253	Usando sugestões de estudos anteriores e as descobertas deste [POR] amplo projecto, foi possível aprofundar o cor	[ENG] [~]				
254	[POR] A partir do Quercus foi possível ter uma ideia mais clara sobre os mecanismos de formação e contaminação c	[ENG] The Portuguese cork industry has invested heavily in research and [~]				
255	[POR] É daqui que surge o Código [POR] Internacional das Práticas Rolheiras (CIPR), um conjunto de normas prática	[ENG] development. [~]				
256	[POR] O código passou a ser uma referência internacional a partir de 1997.					
257	[POR] É um código dinâmico que tem sempre em conta as mais recentes descobertas e avanços tecnol					
258	[POR] Actualmente, vai na sua 5ª versão.					
259	[POR] Na continuação deste movimento para a qualidade, surge em 1999, a certificação internacional					
260	[POR] O objectivo é certificar as empresas de rolhas de cortiça que cumpram com as regras estipuladas					
261	[POR] Em 2000, na 1ª edição do Systecode, 87 empresas portuguesas foram certificadas e 198 em tod					
262	Em 2009, este número cresceu para [POR] 267 empresas em Portugal e 380 a nível mundial.					
263	Cerca de 90% destas [POR] empresas são associadas da Associação Portuguesa da Cortiça (APCOR).					
264	Actualmente, o CIPR e a consequente certificação Systecode, [POR] constituem um dos factores de modernização n	[ENG] The Portuguese cork industry has inaugurated a new paradigm of [~]				
265	Eles implicam a adesão das [POR] empresas às mais avançadas técnicas produtivas, para além de exigir um amplo	[ENG] industrial management, becoming vertically integrated to guarantee [~]				
266	[POR] O Systecode é uma garantia de qualidade e fiabilidade que o mercado começou já a sentir nos vinhos engarr	[ENG] control of the whole chain of value and, at the same time, coming [~]				
267	OUTROS SISTEMAS DE CERTIFICAÇÃO [POR]	[ENG] closer to forestry production and end users. [~]				
268	As empresas de cortiça foram aderindo a outros referenciais de qualidade dos quais se destacam: 48 empresas cert	[ENG] The cork industry is [~]				
269	De destacar que algumas empresas do sector aderiram, também, ao Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP	[ENG] now totally committed to quality and to the satisfaction of its clients. [~]				
270	Este é um sistema preventivo de gestão da segurança alimentar que, quando implementado, assegura a higiene e c	[ENG] The cork industry has built new factories at a considerable rate in the last [~]				
271	Uma vez que as rolhas de [POR] cortiça estão em contacto directo com um alimento – o vinho – a obrigatoriedade	[ENG] ten years, and these are the most up to date in the world in this sector. [~]				

**limpar as etiquetas
[ENG];
[POR]; [FRA]**

Tarefas de limpeza – a qualidade do corpus paralelo decorre do exacto alinhamento das frases

A	B	C
1 Portuguese	French	English
2 CULTURA,	CULTURE, ~	CULTURE, ~
3 NATUREZA,	NATURE, ~	NATURE, ~
4 FUTURO.	FUTUR. ~	FUTURE. ~
5 MANUAL TÉCNICO	MANUELTECHNIQUE ~	TECHNICAL ~ GUIDE CORK ~
6 ROLHAS	BOUCHONS ~	STOPPERS ~
7 Manual Rolhas Apcor PT.indd 1 9/7/11 11:34 AM	Manual Rolhas Apcor FR.indd 1 11/14/11 11:55 AM ~	Manual Rolhas Apcor ING.indd 1 9/7/11 11:37 AM ~
8 Manual Rolhas Apcor PT.indd 2 9/7/11 11:34 AM 01.	Manual Rolhas Apcor FR.indd 2 11/14/11 11:55 AM ~	Manual Rolhas Apcor ING.indd 2 9/7/11 11:37 AM ~
9 01.	01. ~	01. ~
10 CORTIÇA - UM PRODUTO NATURAL, COM QUALIDADES ÚNICAS 7	LE LIÈGE- UN PRODUIT NATUREL AUX QUALITES UNIQUES 7 ~	CORK - A NATURAL ~ PRODUCT WITH ~ UNIQUE QUALITIES 7 ~
11 02.	02. ~	02. ~
12 ROLHA DE CORTIÇA. UM PRODUTO INCOMPARÁVEL 8	LE BOUCHON EN LIÈGE- UN PRODUIT INCOMPARABLE 8 ~	CORK STOPPER - AN ~ INCOMPARABLE PRODUCT 8 ~
13 02.1 - Cortiça - a preferida dos consumidores e das caves 9	02.1 - Le liège- le produit préféré des consommateurs et des vignero	02.1 - Cork - preferred by ~ consumers and winemakers 9 ~
14 02.2 - As características únicas da rolha de cortiça 10	02.2 - Les caractéristiques uniques du bouchon en liège 10 ~	02.2 - The unique characteristics ~ of the cork stopper 10 ~
15 02.3 - Cortiça é amiga do ambiente 10	02.3 - Le liège respecte l'environnement 10 ~	02.3 - Environmentally friendly ~ cork 10 ~
16 02.4 - A permeabilidade ao oxigénio dos vedantes 12	02.4 - La perméabilité à l'oxygène du bouchon 12 ~	02.4 - Stopper permeability to ~ oxygen 12 ~
17 02.5 - Cortiça e saúde 13	02.5 - Le liège et la santé 13 ~	02.5 - Cork and health 13 ~
18 03.	03. ~	03. ~
19 OS ÚLTIMOS GRANDES AVANÇOS DA INDÚSTRIA DA CORTIÇA 14	LES DERNIÈRES GRANDES AVANCÉES DANS L'INDUSTRIE DU LIÈGE 14	THE LATEST GREAT ~ ADVANCES OF THE CORK ~ INDUSTRY 14 ~
20 04.	04. ~	04. ~
21 O COMBATE AO 2,4,6 - TRICLOROANISOL (TCA) 19	LA LUTTE CONTRE LE 2,4,6 - TRICHLOROANISOLE (TCA) 19 ~	COMBATING 2,4,6 - ~ TRICHLOROANISOLE (TCA) 19 ~
22 04.1 - Mecanismos de formação e contaminação do TCA 20	04.1 - Formation of TCA et mécanismes de contamination 20 ~	04.1 - TCA formation and ~ contamination mechanisms 20 ~
23 04.2 - Métodos de extracção, prevenção e controlo do TCA 20	04.2 - Méthodes d'élimination ou de neutralisation du TCA 20 ~	04.2 - Methods of extraction, ~ prevention, and control ~ of TCA 20 ~
24 05.	05. ~	05. ~
25 TIPOS DE ROLHAS DE CORTIÇA 27	LES TYPES DE ~ BOUCHONS EN LIÈGE 27 ~	TYPES OF CORK ~ STOPPERS 27 ~
26 05.1 - Rolhas naturais 28	05.1 - Bouchons naturels 28 ~	05.1 - Natural stoppers 28 ~
27 05.2 - Rolhas naturais multipeça 30	05.2 - Bouchons multi-pièces naturels 30 ~	05.2 - Natural multipiece stoppers 30 ~
28 05.3 - Rolhas naturais colmatadas 30	05.3 - Bouchons naturels colmatés 30 ~	05.3 - Colmated natural stoppers 30 ~
29 05.4 - Rolhas técnicas 31	05.4 - Bouchons techniques 31 ~	05.4 - Technical stoppers 31 ~
30 05.5 - Rolhas de champãhe 32	05.5 - Bouchons de champagne 32 ~	05.5 - Champagne stoppers 32 ~
31 05.6 - Rolhas aglomeradas 32	05.6 - Bouchons agglomérés 32 ~	05.6 - Agglomerated stoppers 32 ~
32 05.7 - Rolhas microgranuladas 34	05.7 - Bouchons microgranulés 34 ~	05.7 - Microgranulated stoppers 34 ~
33 05.8 - Rolhas capsuladas 35	05.8 - Bouchons à tête 35 ~	05.8 - Capsule stoppers 35 ~
34 06.	06. ~	06. ~
35 ENGARRAFAR, TRANSPORTAR E ARMAZENAR O VINHO 36	LA MISE EN BOUTEILLE, L'EXPÉDITION ET LE STOCKAGE DES VINS 36	BOTTLING, SHIPPING ~ AND STORAGE OF WINE 36 ~
36 06.1 - Selecção de rolhas de cortiça 37	06.1 - Sélection des bouchons ~ en liège 37 ~	06.1 - Selection of cork stoppers 37 ~
37 06.2 - Armazenagem das rolhas de cortiça 38	06.2 - Stockage des bouchons ~ en liège 38 ~	06.2 - Storage of cork stoppers 38 ~
38 06.3 - Engarraçamento 38	06.3 - Embouteillage 38 ~	06.3 - Bottling 38 ~
39 06.4 - Manutenção do equipamento engarrafado 41	06.4 - Entretien des équipements d'embouteillage 41 ~	06.4 - Maintenance of the bottling ~ equipment 41 ~
40 06.5 - Repasse ou fuga continua 42	06.5 - Défaut d'étanchéité Bouteille couleuse 42 ~	06.5 - ~ Continual flow or leakage 42 ~
41 06.6 - Transporte de vinho engarrafado 43	06.6 - Transport de vin en bouteille 43 ~	06.6 - Shipping bottled wine 43 ~
42 06.7 - Armazenagem de vinho engarrafado 43	06.7 - Conservation du vin en bouteille 43 ~	06.7 - ~ Storing bottled wine 43 ~
43 07.	07. ~	07. ~
44 RETIRAR A ROLHA. UM RITUAL COM REGRAS 45	DÉBOUCHER LA BOUTEILLE - UN RITUEL AVEC DES RÈGLES 45 ~	WITHDRAWING ~ A CORK - A RITUAL ~ WITH RULES 45 ~
45 08.	08. ~	08. ~



Resultados de uma concordância: corpus paralelo

PARALLEL CONCORDANCE Manual_técnico_rolhas, English

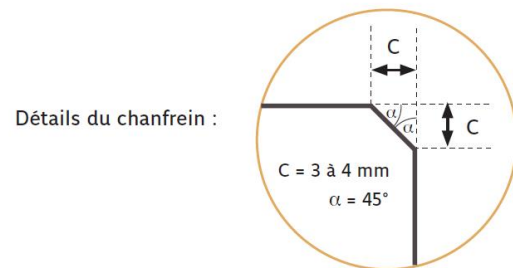
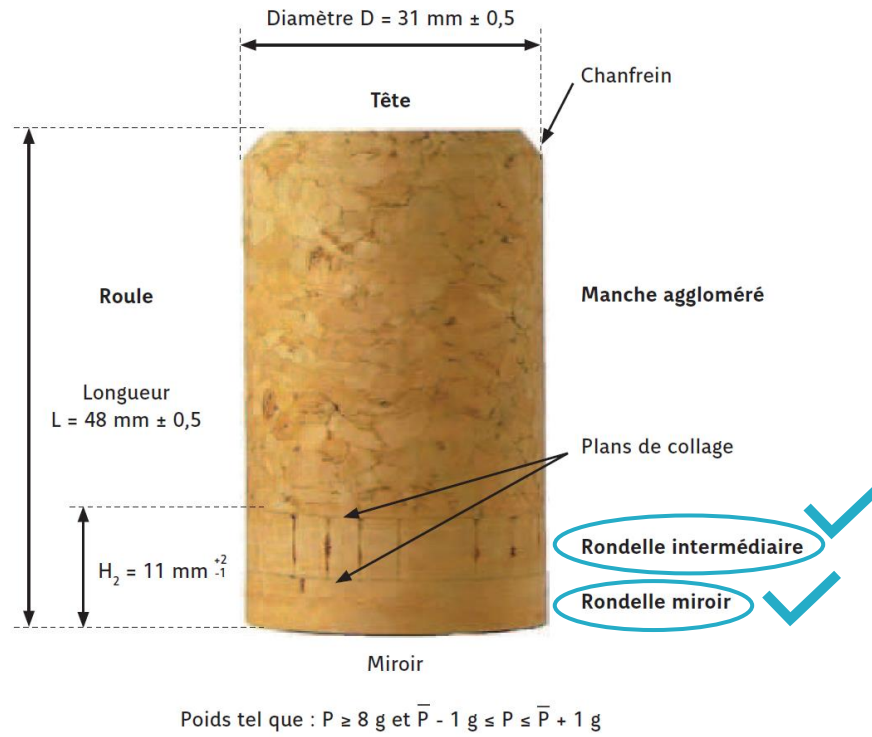
simple disc • 12
713.78 per million tokens • 0.071%

textos alinhados facilitam a identificação de equivalentes na língua de chegada

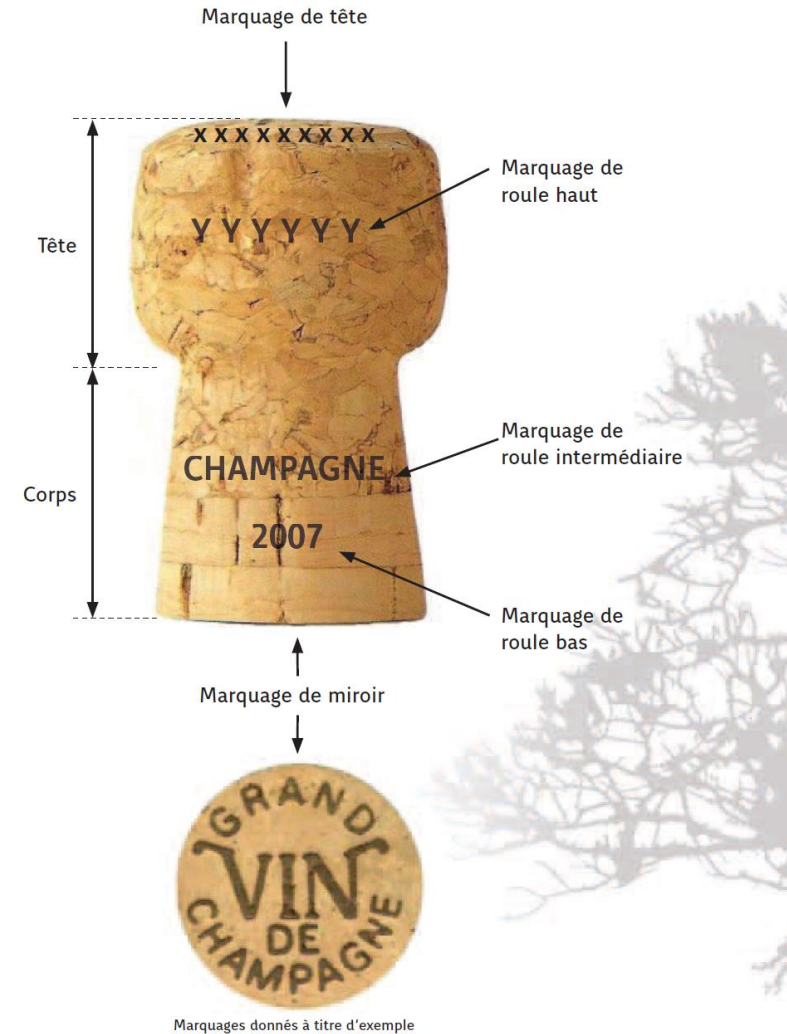
doc#0	<s> These consist of a dense agglomerated cork body with discs ~ of natural cork glued to its top or both ends. ~ </s>	<s> Ils sont constitués d'un corps de liège naturel qui sont agglomérés et sont collés sur le dessus ou les deux extrémités. ~ </s>
doc#0	<s> To glue the discs of cork to the ends of the cylinder of ~ agglomerated cork, agglutinins approved for use in products that ~ will come into contact with foods are used. ~ </s>	<s> Pour coller les rondelles de liège sur les extrémités du cylindre de liège aggloméré, on utilise des colles approuvées pour être utilisées sur des produits qui entreront en contact avec des aliments. ~ </s>
doc#0	<s> However, the visual ~ standard of the natural cork discs used at their ends varies. ~ </s>	<s> Cependant, les références visuelles des rondelles de liège utilisées aux extrémités varient. ~ </s>
doc#0	<s> with a disc ~ at each end ~ </s>	<s> une rondelle à chaque extrémité ~ </s>
doc#0	<s> With two discs ~ of natural cork ~ </s>	<s> deux rondelles à chaque extrémité ~ </s>
doc#0	<s> with two discs ~ at just one end ~ </s>	<s> deux rondelles à une seule extrémité ~ </s>
doc#0	<s> The Champagne stoppers ~ are considered to be part of the family of technical stoppers, as these ~ are produced from a body formed by agglomerated granules of cork, ~ to which one, two or three discs of selected natural cork are attached ~ to one of the ends. ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne sont considérés comme faisant partie de la famille des bouchons techniques, car ils sont produits à partir d'un corps formé par l'agglomération de granules de liège, à l'extrémité duquel une, deux ou trois rondelles de liège naturel sélectionné sont appliquées. ~ </s>
doc#0	<s> Champagne corks on which discs are used basically fall into the ~ following classes: Extra, Superior, 1st and 2nd, and are associated ~ with the quality of the disc. ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne qui utilisent les rondelles sont essentiellement répartis selon la classification suivante : Extra, Supérieur, 1er et 2e, établie à partir de l'aspect visuel des rondelles de liège naturel.. ~ </s>
doc#0	<s> Champagne corks on which discs are used basically fall into the ~ following classes: Extra, Superior, 1st and 2nd, and are associated ~ with the quality of the disc . ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne qui utilisent les rondelles sont essentiellement répartis selon la classification suivante : Extra, Supérieur, 1er et 2e, établie à partir de l'aspect visuel des rondelles de liège naturel.. ~ </s>
doc#0	<s> when the agglomerated body ~ has two discs of natural cork ~ at one of the ends ~ </s>	<s> cylindre de liège aggloméré ~ + ~ deux rondelles de liège naturel ~ à l'une des extrémités ~ </s>

Rows per page: 10 1-10 of 12

Bouchon avant bouchage



Bouchon après débouchage



Resultado de uma concordância: corpus paralelo

PARALLEL CONCORDANCE Manual_técnico_rolhas, English

simple disc • 12
713.78 per million tokens • 0.071%

doc#0	<s> These consist of a dense agglomerated cork body with discs ~ of natural cork glued to its top or both ends. ~ </s>	<s> Ils sont constitués d'un corps de liège naturel qui sont agglomérés et sont collés à son sommet ou à ses deux extrémités. ~ </s>
doc#0	<s> To glue the discs of cork to the ends of the cylinder of ~ agglomerated cork, agglutinins approved for use in products that ~ will come into contact with foods are used. ~ </s>	<s> Pour coller les rondelles de liège sur les extrémités du cylindre de liège aggloméré, on utilise des colles approuvées pour être utilisées sur des produits qui entreront en contact avec des aliments. ~ </s>
doc#0	<s> However, the visual ~ standard of the natural cork discs used at their ends varies. ~ </s>	<s> Cependant, les références visuelles des rondelles de liège utilisées aux extrémités varient. ~ </s>
doc#0	<s> with a disc ~ at each end ~ </s>	<s> une rondelle ~ à chaque extrémité ~ </s>
doc#0	<s> With two discs ~ of natural cork ~ </s>	<s> deux rondelles ~ de liège naturel ~ </s>
doc#0	<s> with two discs ~ at just one end ~ </s>	<s> deux rondelles ~ à une seule extrémité ~ </s>
doc#0	<s> The Champagne stoppers ~ are considered to be part of the family of technical stoppers, as these ~ are produced from a body formed by agglomerated granules of cork, ~ to which one, two or three discs of selected natural cork are attached ~ to one of the ends. ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne sont considérés comme faisant partie de la famille des bouchons techniques, car ils sont produits à partir d'un corps formé par l'agglomération de granules de liège, à l'extrémité duquel une, deux ou trois rondelles de liège naturel sélectionné sont appliquées. ~ </s>
doc#0	<s> Champagne corks on which discs are used basically fall into the ~ following classes: Extra, Superior, 1st and 2nd, and are associated ~ with the quality of the disc. ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne qui utilisent les rondelles sont essentiellement répartis selon la classification suivante : Extra, Supérieur, 1er et 2e, établie à partir de l'aspect visuel des rondelles de liège naturel.. ~ </s>
doc#0	<s> Champagne corks on which discs are used basically fall into the ~ following classes: Extra, Superior, 1st and 2nd, and are associated ~ with the quality of the disc . ~ </s>	<s> Les bouchons de Champagne qui utilisent les rondelles sont essentiellement répartis selon la classification suivante : Extra, Supérieur, 1er et 2e, établie à partir de l'aspect visuel des rondelles de liège naturel.. ~ </s>
doc#0	<s> when the agglomerated body ~ has two discs of natural cork ~ at one of the ends ~ </s>	<s> cylindre de liège aggloméré ~ + ~ deux rondelles de liège naturel ~ à l'une des extrémités ~ </s>

Rows per page: 10 1-10 of 12

textos alinhados facilitam a identificação de equivalentes na língua de chegada

2 definições

equivalente

equivalente | *adj.* 2 g. | *n. m.*

e·qui·va·len·te | qui |

adjectivo de dois géneros

1. Do mesmo valor.
2. Que tem valor igual (a outro).
3. Que pode substituir outro produzindo os mesmos efeitos ou tendo igual virtude, igual significado, etc.

nome masculino

4. Palavra que numa língua é equivalente a outra da mesma ou diferente língua.

<https://dicionario.priberam.org/equivalente>

equivalente

e.qui.va.len.te • ekivɐ'lɛt(ə), ikivɐ'lɛt(ə)

adjetivo de 2 géneros

1. que tem valor igual (em quantidade ou qualidade)
2. que significa o mesmo
3. **MATEMÁTICA** diz-se das equações em que as raízes de uma são raízes de outra, reciprocamente

nome masculino

1. o que equivale
2. aquilo que tem o mesmo valor em quantidade ou qualidade
3. palavra ou expressão com o mesmo significado que outra

QUÍMICA **equivalente eletroquímico**

massa de um elemento libertada, num processo eletrolítico, pela carga de um coulomb



Do latim *aequivalente-*, «idem», participio presente de *aequivalēre*, «equivaler; igualar»

<https://www.infopedia.pt/dicionarios/lingua-portuguesa/equivalente>

[Hierarquia](#) [Procurar](#)

equivalente

A. Língua, comunidade linguística, variação e mudança

A.1. Língua e comunidade linguística

A.1.2. Estatuto das línguas

[Língua segunda, L2](#)

C. Análise do discurso, Retórica, Pragmática e Linguística textual

C.1. Análise do discurso e áreas disciplinares correlatas

C.1.2. Texto

[Epígrafe](#)

C. Análise do discurso, Retórica, Pragmática e Linguística textual

C.1. Análise do discurso e áreas disciplinares correlatas

C.1.3. Instrumentos e operações da retórica

C.1.3.1. Figuras de retórica e tropos

[Imagem](#)

D. Lexicografia

D.1. Obras lexicográficas

Dicionário

[Dicionário bilingue](#)[Localizar](#) | [Retroceder](#) [Avançar](#)[D. Lexicografia](#)[D.1. Obras lexicográficas](#)[Dicionário](#)

Dicionário bilingue

[Dicionário](#) elaborado com base numa língua de partida e que apresenta, para cada [entrada](#), o seu equivalente noutra língua.



Localizar



Retroceder



Avançar



D. Lexicografia

D.1. Obras lexicográficas

Dicionário

Dicionário bilingue

Dicionário elaborado com base numa língua de partida e que apresenta, para cada **entrada**, o seu equivalente noutra língua.

<http://dt.dge.mec.pt/>

Para o trabalho da UC



Laurence Anthony's Website

Home Resume Publications Software Classes Photo Albums Links Contact

Software



AntConc

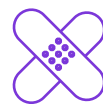
A freeware corpus analysis toolkit for concordancing and text analysis.

[\[AntConc Homepage\]](#) [\[Screenshots\]](#) [\[Help\]](#) [\[License\]](#)

Downloads:

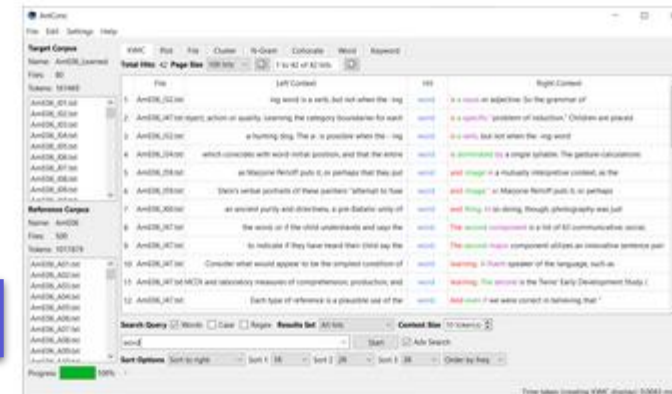
Official releases

- [Windows \(Installer\) \(4.1.2\) \[Recommended\]](#)
- [Windows \(Portable\) \(4.1.2\)](#)
- [MacOS 10/11 \(4.1.2\)](#)
- [Linux \(Portable\) \(4.1.2\)](#)



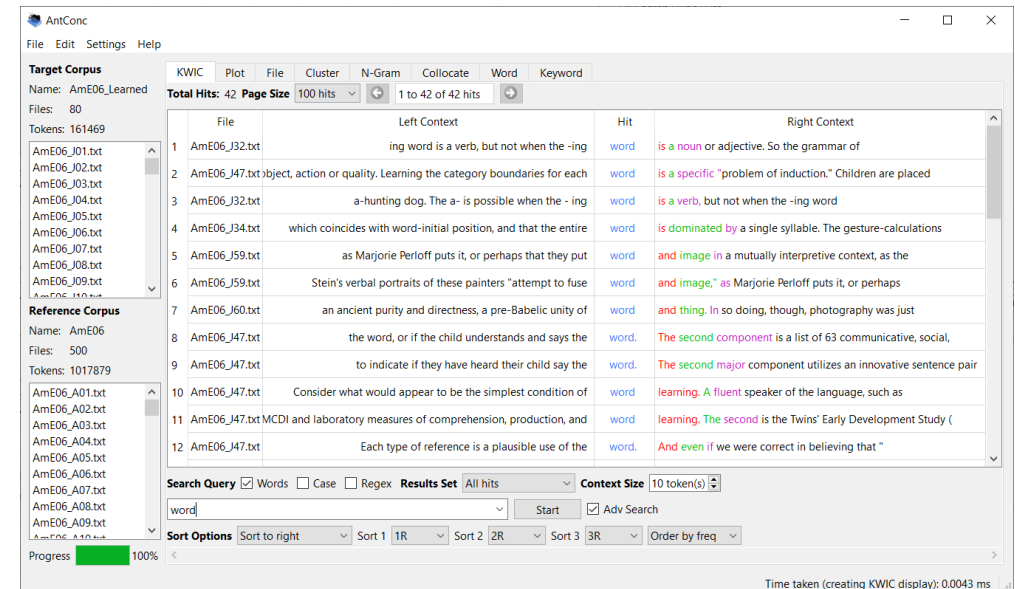
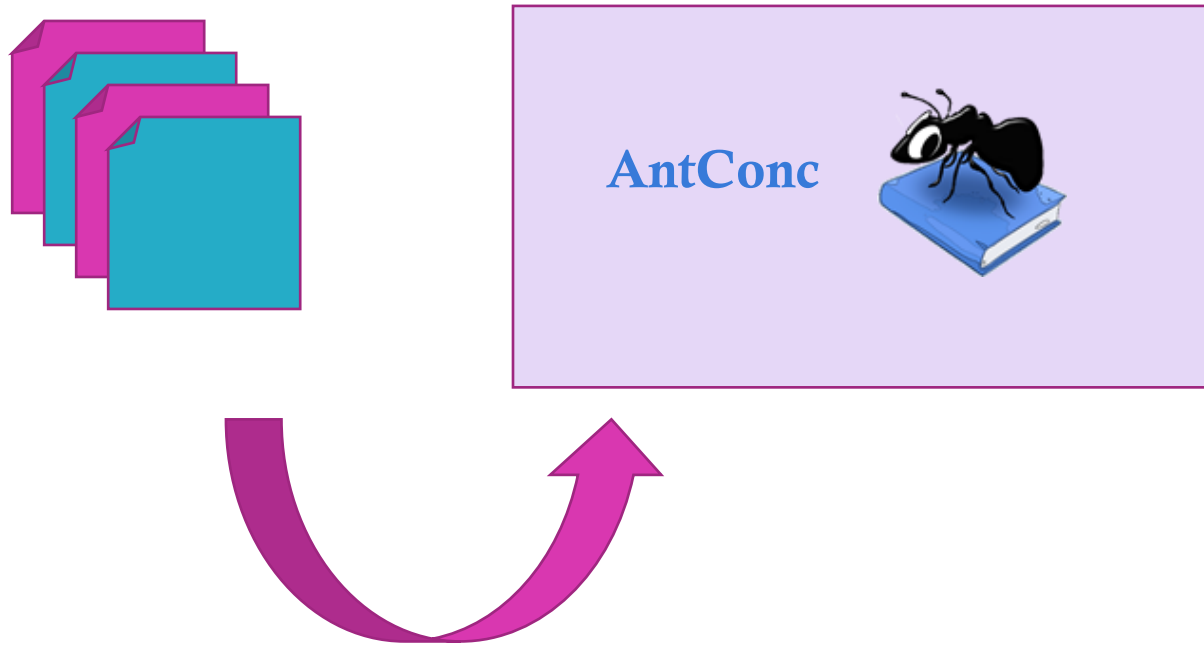
AntConc 3x series

- [Windows \(3.5.9\)](#)
- [MacOS 10 \(3.5.9\)](#)
- [Linux \(3.5.9\)](#)



<https://www.laurenceanthony.net/software.html>

Condordanceiros: AntConc



<https://www.laurenceanthony.net/software/antconc/>

Target Corpus

Name: AmE06_Learned

Files: 80

Tokens: 161469

- AmE06_J01.txt
- AmE06_J02.txt
- AmE06_J03.txt
- AmE06_J04.txt
- AmE06_J05.txt
- AmE06_J06.txt
- AmE06_J07.txt
- AmE06_J08.txt
- AmE06_J09.txt
- AmE06_J10.txt

Reference Corpus

Name: AmE06

Files: 500

Tokens: 1017879

- AmE06_A01.txt
- AmE06_A02.txt
- AmE06_A03.txt
- AmE06_A04.txt
- AmE06_A05.txt
- AmE06_A06.txt
- AmE06_A07.txt
- AmE06_A08.txt
- AmE06_A09.txt
- AmE06_A10.txt

KWIC	Plot	File	Cluster	N-Gram	Collocate	Word	Keyword
Total Hits: 42 Page Size 100 hits 1 to 42 of 42 hits							
	File	Left Context	Hit	Right Context			
1	AmE06_J32.txt	ing word is a verb, but not when the -ing	word	is a noun or adjective. So the grammar of			
2	AmE06_J47.txt	object, action or quality. Learning the category boundaries for each	word	is a specific "problem of induction." Children are placed			
3	AmE06_J32.txt	a-hunting dog. The a- is possible when the -ing	word	is a verb, but not when the -ing word			
4	AmE06_J34.txt	which coincides with word-initial position, and that the entire	word	is dominated by a single syllable. The gesture-calculations			
5	AmE06_J59.txt	as Marjorie Perloff puts it, or perhaps that they put	word	and image in a mutually interpretive context, as the			
6	AmE06_J59.txt	Stein's verbal portraits of these painters "attempt to fuse	word	and image," as Marjorie Perloff puts it, or perhaps			
7	AmE06_J60.txt	an ancient purity and directness, a pre-Babelic unity of	word	and thing. In so doing, though, photography was just			
8	AmE06_J47.txt	the word, or if the child understands and says the	word.	The second component is a list of 63 communicative, social,			
9	AmE06_J47.txt	to indicate if they have heard their child say the	word.	The second major component utilizes an innovative sentence pair			
10	AmE06_J47.txt	Consider what would appear to be the simplest condition of	word	learning. A fluent speaker of the language, such as			
11	AmE06_J47.txt	MCDI and laboratory measures of comprehension, production, and	word	learning. The second is the Twins' Early Development Study (
12	AmE06_J47.txt	Each type of reference is a plausible use of the	word.	And even if we were correct in believing that "			

Search Query Words Case Regex Results Set All hits Context Size 10 token(s)

word Start Sort Options Sort to right Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

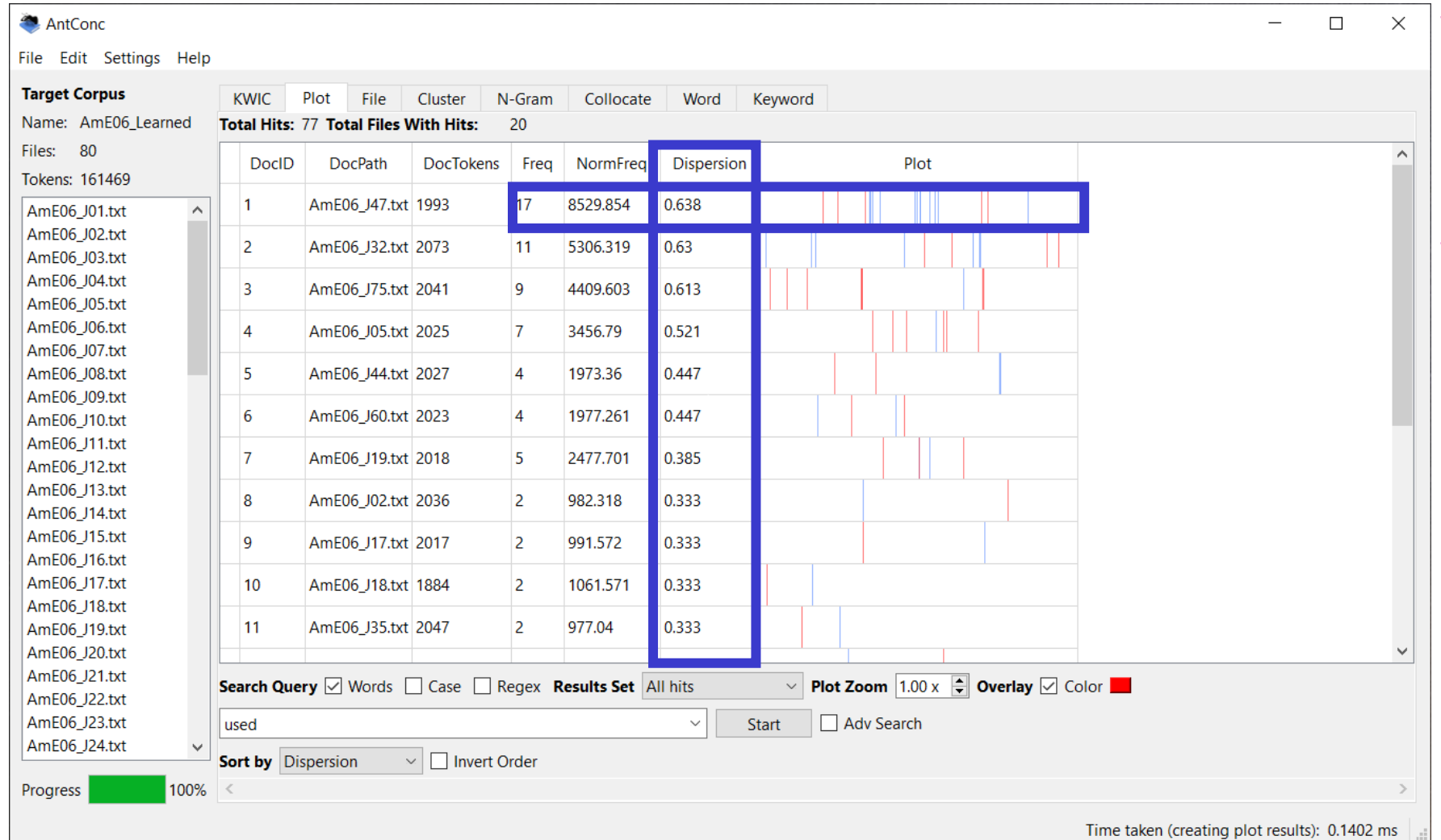
Progress 100%

Dispersão

da forma

“word”

➤ **Concordance plot**



Target Corpus

Name: AmE06_Learned

Files: 80

Tokens: 161469

AmE06_J01.txt
 AmE06_J02.txt
 AmE06_J03.txt
 AmE06_J04.txt
 AmE06_J05.txt
 AmE06_J06.txt
 AmE06_J07.txt
 AmE06_J08.txt
 AmE06_J09.txt
 AmE06_J10.txt
 AmE06_J11.txt
 AmE06_J12.txt
 AmE06_J13.txt
 AmE06_J14.txt
 AmE06_J15.txt
 AmE06_J16.txt
 AmE06_J17.txt
 AmE06_J18.txt
 AmE06_J19.txt
 AmE06_J20.txt
 AmE06_J21.txt

KWIC	Plot	File	Cluster	N-Gram	Collocate	Word	Keyword
Total Hits: 77 Total Files With Hits: 20							
DocID	DocPath	DocTokens	Freq	NormFreq	Dispersion	Plot	
1	AmE06_J47.txt	1993	17	8529.854	0.638		
2	AmE06_J32.txt	2073	11	5306.319	0.63		
3	AmE06_J75.txt	2041	9	4409.603	0.613		
4	AmE06_J05.txt	2025	7	3456.79	0.521		
5	AmE06_J44.txt	2027	4	1973.36	0.447		
6	AmE06_J60.txt	2023	4	1977.261	0.447		
7	AmE06_J19.txt	2018	5	2477.701	0.385		
8	AmE06_J02.txt	2036	2	982.318	0.333		
9	AmE06_J17.txt	2017	2	991.572	0.333		
10	AmE06_J18.txt	1884	2	1061.571	0.333		
11	AmE06_J35.txt	2047	2	977.04	0.333		

onde é usada a forma que procuramos?

Target Corpus

KWIC Plot File Cluster Ngram Collocate Word Keyword

Name: AmE06_J_learned.db Total Hits: 58 Total Files With Hits: 22

Files: 80

Tokens: 161560

Category: raw_files

AmE06_J01.txt

AmE06_J02.txt

AmE06_J03.txt

AmE06_J04.txt

AmE06_J05.txt

AmE06_J06.txt

AmE06_J07.txt

AmE06_J08.txt

AmE06_J09.txt

AmE06_J10.txt

AmE06_J11.txt

AmE06_J12.txt

AmE06_J13.txt

AmE06_J14.txt

AmE06_J15.txt

AmE06_J16.txt

AmE06_J17.txt

AmE06_J18.txt

AmE06_J19.txt

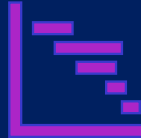
File ID: 7 File name: AmE06_J07.txt
Hit tokens: 9 Total tokens: 2018 Dispersion: 0.801File ID: 20 File name: AmE06_J20.txt
Hit tokens: 4 Total tokens: 2155 Dispersion: 0.592File ID: 66 File name: AmE06_J66.txt
Hit tokens: 5 Total tokens: 2050 Dispersion: 0.553File ID: 17 File name: AmE06_J17.txt
Hit tokens: 5 Total tokens: 2017 Dispersion: 0.463Search Term Words Case Regex Results Set All hits Plot Zoom 1.5 x Overlay Color

we have

Start

 Adv SearchProgress  100%

Podemos visualizar e guardar os resultados da função *Plot* no formato de gráfico (barra)



Visualização dos textos

➤ File view

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: AmE06_Learned
Files: 80
Tokens: 161469

AmE06_J01.txt
AmE06_J02.txt
AmE06_J03.txt
AmE06_J04.txt
AmE06_J05.txt
AmE06_J06.txt
AmE06_J07.txt
AmE06_J08.txt
AmE06_J09.txt
AmE06_J10.txt
AmE06_J11.txt
AmE06_J12.txt
AmE06_J13.txt
AmE06_J14.txt
AmE06_J15.txt
AmE06_J16.txt
AmE06_J17.txt
AmE06_J18.txt
AmE06_J19.txt
AmE06_J20.txt
AmE06_J21.txt
AmE06_J22.txt
AmE06_J23.txt
AmE06_J24.txt

Progress 100%

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword

File Hits 118 **File Types** 644 **File Tokens** 2022 **File Name** AmE06_J01.txt

radial velocity - to guide future astronomical searches for rare isotopic species or additional transitions of known astronomical molecules, (ii) the close coordination of laboratory astrophysics and radio astronomy has led to the discovery of a new molecule in space, or (iii) laboratory studies provide unambiguous assignment for a previously unidentified series of astronomical lines. The molecules highlighted here are: (1) silicon sulfide SiS, (2) the isomeric pair SiCN/SiNC, (3) the free radical 12CH, and its carbon-13 isotopic species 13CH, and (4) C6H in a low-lying vibrationally excited state, which we conclude on the basis of laboratory measurements is the carrier for a series of unidentified series of lines in the rich astronomical source IRC+10216.

The spectrometer that has been responsible for the detection of these and many other molecules in our laboratory is a Fourier transform microwave (FTM) device used in combination with a supersonic molecular beam, in which an electrical discharge source through suitable precursors gases is used to produce the desired species in high abundance. A detailed description of the spectrometer can be found elsewhere. It is equipped with a sensitive microwave receiver and is fully computer controlled so that nearly round-the-clock operation is routinely achieved. The spectrometer possesses both high sensitivity - about a million molecules per quantum state per gas pulse - and high spectral resolution - approaching 1 part in 107. FTM spectroscopy has been used with good success in the past nine years by our group to detect a large number of molecules of astronomical interest: more than 130 by late 2005. Nine of these species have already been detected in rich astronomical sources on the basis of precise laboratory rest frequencies, and many of the others are good candidates for detection because they are closely related in structure and composition to known astronomical molecules; many are also calculated to be quite polar which should assist radioastronomical searches.

A large subset of our new discoveries are carbon chains terminated at one or both ends with a heteroatom (e.g.Si, S, O, etc.) or functional group (e.g. -CH3, CN, etc), but stable and reactive rings, and molecular ions have been detected as well. Small atomic clusters which are weakly polar can also be detected by this technique. The key point here is that many polar molecules, even light hydrides, often possess at least one transition - a pure rotational transition or a lambda-type doubling transition in the ground or low-lying vibrational state - in the centimeter-wave band. Because the production efficiency and detection sensitivity of our present spectrometer are usually both high, extensive isotopic spectroscopy is often undertaken, as have studies of vibrationally excited states.

Silicon Sulfide

Silicon sulfide SiS plays a very important role in the rich astronomical source IRC+10216 because chemical models predict it is the progenitor for most Si-bearing molecules in the outer molecular envelope. Although SiS is composed of two second row elements, a total of seven isotopic have now been detected in this source, the faintest of which is Si36S. On the basis of observations using the IRAM 30 m telescope of the 34S and 34S isotopic species of CS and SiS, Mauersberger et al. conclude that the 36S/34S abundance in this source (107±15) is more

Search Query Words Case Regex **Hit Location**

the Start Adv Search

Time taken (creating file view) 0.0435 ms

Target Corpus

Name: AmE06_Learned

Files: 80

Tokens: 161469

AmE06_J01.txt

AmE06_J02.txt

AmE06_J03.txt

AmE06_J04.txt

AmE06_J05.txt

AmE06_J06.txt

AmE06_J07.txt

AmE06_J08.txt

AmE06_J09.txt

AmE06_J10.txt

AmE06_J11.txt

AmE06_J12.txt

AmE06_J13.txt

AmE06_J14.txt

AmE06_J15.txt

AmE06_J16.txt

AmE06_J17.txt

AmE06_J18.txt

AmE06_J19.txt

AmE06_J20.txt

AmE06_J21.txt

AmE06_J22.txt

AmE06_J23.txt

AmE06_J24.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword

File Hits 118 File Types 644 File Tokens 2022 File Name AmE06_J01.txt

radial velocity - to guide future astronomical searches for rare isotopic species or additional transitions of known astronomical molecules (ii) the close coordination of laboratory astrophysics and radio astronomy has led to the discovery of a new molecule in space, or (iii) laboratory studies provide unambiguous assignment for a previously unidentified series of astronomical lines. The molecules highlighted here are: (1) silicon sulfide SiS, (2) the isomeric pair SiCN/SiNC, (3) the free radical ^{12}CH , and its carbon-13 isotopic species ^{13}CH , and (4) C6H in a low-lying vibrationally excited state, which we conclude on the basis of laboratory measurements is the carrier for a series of unidentified series of lines in the rich astronomical source IRC+10216.

The spectrometer that has been responsible for the detection of these and many other molecules in our laboratory is a Fourier transform microwave (FTM) device used in combination with a supersonic molecular beam, in which an electrical discharge source through suitable precursors gases is used to produce the desired species in high abundance. A detailed description of the spectrometer can be found elsewhere. It is equipped with a sensitive microwave receiver and is fully computer controlled so that nearly round-the-clock operation is routinely achieved. The spectrometer possesses both high sensitivity - about a million molecules per quantum state per gas pulse - and high spectral resolution - approaching 1 part in 107. FTM spectroscopy has been used with good success in the past nine years by our group to detect a large number of molecules of astronomical interest: more than 130 by late 2005. Nine of these species have already been detected in rich astronomical sources on the basis of precise laboratory rest frequencies, and many of the others are good candidates for detection because they are closely related in structure and composition to known astronomical molecules; many are also calculated to be quite polar which should assist radioastronomical searches.

A large subset of our new discoveries are carbon chains terminated at one or both ends with a heteroatom (e.g. Si, S, O, etc.) or functional group (e.g. -CH₃, CN, etc), but stable and reactive rings, and molecular ions have been detected as well. Small atomic clusters which are weakly polar can also be detected by this technique. The key point here is that many polar molecules, even light hydrides, often possess at least one transition - a pure rotational transition or a lambda-type doubling transition in the ground or low-lying vibrational state - in the centimeter-wave band. Because the production efficiency and detection sensitivity of our present spectrometer are usually both high, extensive isotopic spectroscopy is often undertaken, as have studies of vibrationally excited states.

Silicon Sulfide

Silicon sulfide SiS plays a very important role in the rich astronomical source IRC+10216 because chemical models predict it is the progenitor for most Si-bearing molecules in the outer molecular envelope. Although SiS is composed of two second row elements, a total of seven isotopic have now been detected in this source, the faintest of which is Si³⁶S. On the basis of observations using the IRAM 30 m telescope of the ³⁴S and ³⁴S isotopic species of CS and SiS, Mauersberger et al. conclude that the ³⁶S/³⁴S abundance in this source (107 ± 15) is more

Search Query Words Case Regexp

Hit Location

the

Start

 Adv Search

Progress 100%

Lista de formas

➤ Word List

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: AmE06_Learned
Files: 80
Tokens: 161469

AmE06_J01.txt
AmE06_J02.txt
AmE06_J03.txt
AmE06_J04.txt
AmE06_J05.txt
AmE06_J06.txt
AmE06_J07.txt
AmE06_J08.txt
AmE06_J09.txt
AmE06_J10.txt
AmE06_J11.txt
AmE06_J12.txt
AmE06_J13.txt
AmE06_J14.txt
AmE06_J15.txt
AmE06_J16.txt
AmE06_J17.txt
AmE06_J18.txt
AmE06_J19.txt
AmE06_J20.txt
AmE06_J21.txt
AmE06_J22.txt
AmE06_J23.txt
AmE06_J24.txt

Progress 100%

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword

Types 15887/15887 Tokens 161469/161469 Page Size 100 hits 1 to 100 of 15887 hits

	Type	Rank	Freq	Range
1	the	1	10376	80
2	of	2	6649	80
3	and	3	5077	80
4	to	4	4005	80
5	in	5	3966	80
6	a	6	3562	80
7	that	7	2138	80
8	is	8	2016	79
9	for	9	1450	80
10	as	10	1402	80
11	s	11	1138	78
12	with	12	1069	80
13	are	13	1067	78
14	by	14	1014	80
15	this	15	963	79

Search Query Words Case Regex

Start

Sort by Frequency

Time taken (creating wordlist) 0.0699 ms

Pesquisa por n-grams

Sequências de elementos adjacentes:
bigram = 2 elementos,
trigram = 3 elementos
n-gram = n elementos

Pesquisa de todas as combinatórias lexicais (formas que co-ocorrem) no corpus de acordo com a nossa parametrização, ex.:
N-Gram = 2

AntConc
File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: AmE06_Learned
Files: 80
Tokens: 161469

N-Gram Types 94736 N-Gram Tokens 161389 Page Size 100 hits

Type	Rank	Freq	Range
1 of the	1	1460	80
2 in the	2	1008	80
3 the	3	507	80
4	4	379	76
5	5	284	75
6	6	272	74
		260	62
		250	70
		248	70
		233	71
		222	67
		208	68
		204	69
		204	70
		203	57

Search Query Words Case Regexp **N-Gram Size** 2 Open Slots 0 Min. Freq 1 Min. Range 1 Start

Sort by Type Invert Order

Progress 100%

Time taken (creating ngram list) 0.5213 ms

Pesquisa por Cluster

Pesquisa de combinações lexicais a partir de uma dada forma, ex.: "word"

The screenshot shows the AntConc software interface. The 'Target Corpus' is named 'AmE06_Learned' with 80 files and 161469 tokens. The 'Cluster' tab is active, displaying a table of search results for the query 'word'. The table has columns for Cluster, Rank, Freq, and Range. The search query 'word' is entered in the 'Search Query' field. The progress bar at the bottom indicates 100% completion. The status bar shows 'Time taken (creating cluster list) 0.1145 ms'.

Cluster	Rank	Freq	Range
1 word and	1	4	3
2 word is	1	4	3
3 word the	3	3	2
4 word for	4	2	1
5 word learning	4	2	1
6 word of	4	2	2
7 word or	4	2	2
8 word argument	8	1	1
9 word by	8	1	1
10 word consider	8	1	1
11 word hackman	8	1	1
12 word if	8	1	1
13 word in	8	1	1
14 word initial	8	1	1
15 word kali	8	1	1

Freq = nº de ocorrências da forma pesquisada

Range = Em quantos ficheiros (textos) ocorre a forma pesquisada

Pesquisa por Collocate

→ estatística



AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: AmE06_Learned
Files: 80
Tokens: 161469

AmE06_J01.txt
AmE06_J02.txt
AmE06_J03.txt
AmE06_J04.txt
AmE06_J05.txt
AmE06_J06.txt
AmE06_J07.txt
AmE06_J08.txt
AmE06_J09.txt
AmE06_J10.txt
AmE06_J11.txt
AmE06_J12.txt
AmE06_J13.txt
AmE06_J14.txt
AmE06_J15.txt
AmE06_J16.txt
AmE06_J17.txt
AmE06_J18.txt
AmE06_J19.txt
AmE06_J20.txt
AmE06_J21.txt
AmE06_J22.txt
AmE06_J23.txt
AmE06_J24.txt

Progress 100%

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword

Collocate Types 12 Collocate Tokens 38 Page Size 100 hits 1 to 12 of

	Collocate	Rank	FreqLR	FreqL	FreqR	Range	Likelihood	Effect
1	understands	1	4	2	2	1	40.085	8.587
2	child	2	5	3	2	1	30.655	5.821
3	uttering	3	2	1	1	1	23.023	9.587
4	ing	4	3	2	1	1	22.650	6.85
5	image	4	3	0	3	2	22.650	6.85
6	word	6	4	2	2	2	21.094	5.194
7	kali	7	2	1	1	1	20.033	8.587
8	use	8	5	4	1	3	16.352	3.68
9	say	9	3	1	2	1	14.873	4.962
10	specialized	10	2	1	1	1	14.362	6.587
11	heard	11	2	1	1	2	13.891	6.417
12	position	12	3	2	1	1	13.735	4.68

Search Query Words Case Regex Window Span From 5L To 5R Min. Freq 1 Min. Range 1

Start Adv Search

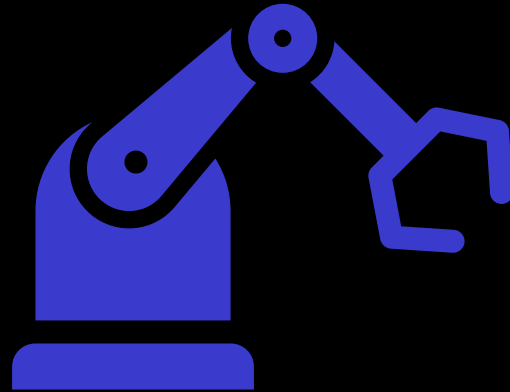
Sort by Likelihood Invert Order

Time taken (creating wordlist) 0.0699 ms

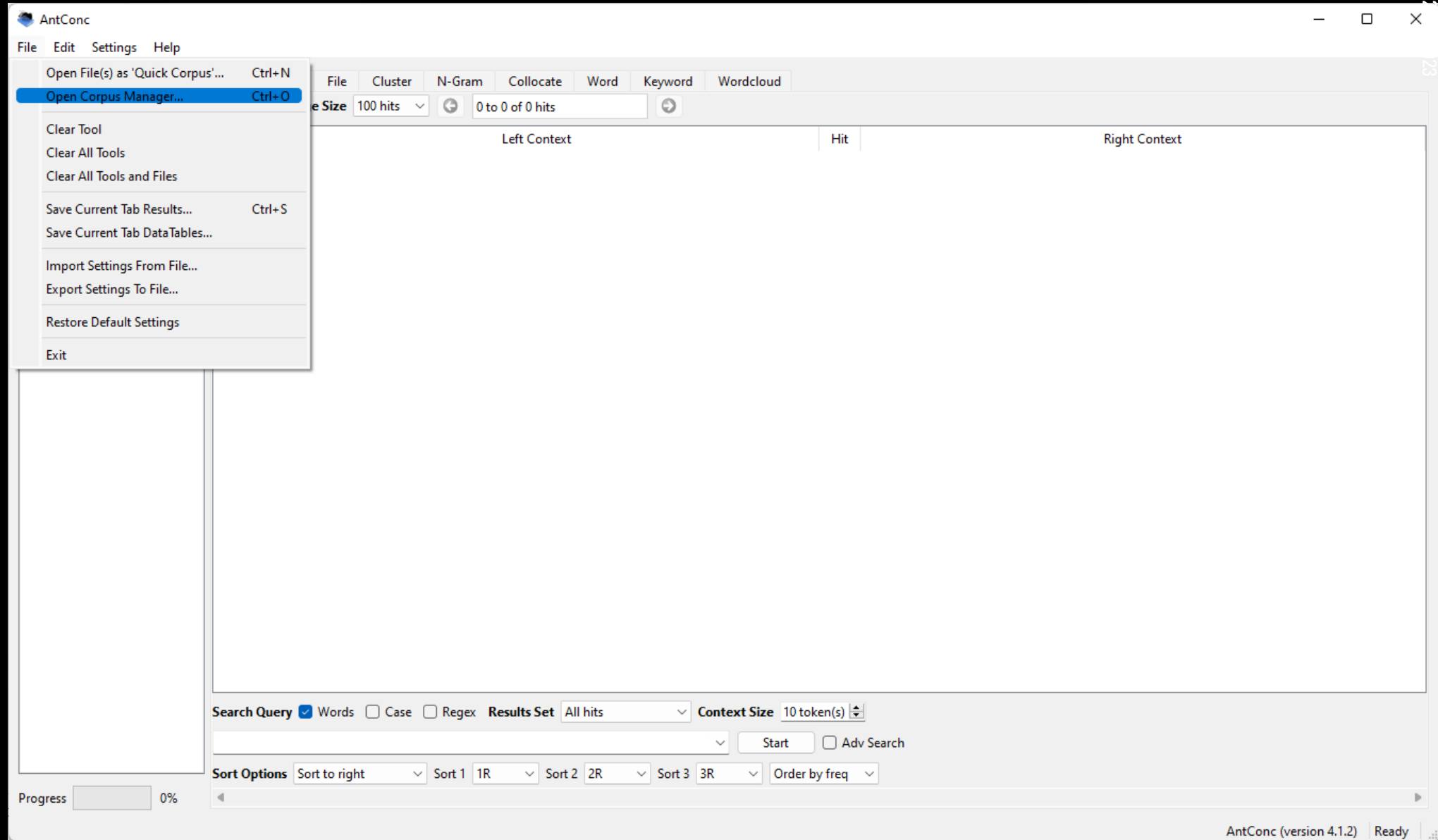
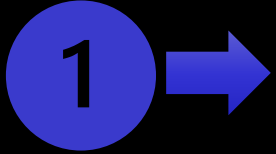
Uma pesquisa que visa observar estatisticamente a probabilidade de ocorrência* directa e indirecta (proximidade), no eixo sintagmático, de outras formas em relação à forma pesquisada.

*Likelihood (probability measure) + Effect size measure (strength)

Aula prática



File > Open Corpus Manager (Ctrl + O)



Corpus Source > Raw File(s) > Add File(s) > ... Abrir

The screenshot shows the AntConc Corpus Manager interface. The 'Corpus Source' section is highlighted with a red box, showing 'Raw File(s)' selected. The 'Raw Files Corpus Builder' section shows 'Corpus name: my_corpus' and 'Corpus files' with 'Add File(s)' and 'Add Directory' buttons. An 'Open file(s)' dialog box is open, showing a file explorer view of 'AULAS > Aulas LIC 2022-2023 > textos_aula_prática_22-23'. The dialog box contains a table of files:

Nome	Data de modificação	Tipo	Tamanho
ESPECIFICACOES_TECNICAS_LEVANTA...	22/10/2021 16:37	Documento do A...	312 KB
ETLH_2008.txt	22/10/2021 16:33	Documento de Te...	67 KB
p.accao_snmb_2013.pdf	20/10/2021 15:49	Documento do A...	358 KB
PA_2003.txt	20/10/2021 15:53	Documento de Te...	45 KB

The 'Abrir' button in the dialog box is highlighted with a red box. A blue circle with the number '2' and an arrow points to the 'Add File(s)' button in the main window.

AntConc - Corpus Manager

Corpus Source
 Corpus Database Raw File(s) Word List

Raw Files Corpus Builder

Corpus name

Corpus files

No. of files 2

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

Basic Settings

▼ Indexer, Encoding, Token Definition

Indexer

Encoding UTF-8 Other

Token Definition

Advanced Options

▶ Metatable Tables(s)

▶ Headword/Grouping List

0%

Target Corpus Reference Corpus

Active Corpus Database

Corpus name

Description



Character-Classes User-Defined Characters User-Defined Regex

3

Letters

Uppercase Lowercase Modifier Other

Numbers

Decimal Letter Other

Number Replacement

Replacement character All digits Each

Unicode Punctuation

Connector Open Initial Other

Dash Close Final

Custom Punctuation

Apostrophe Single quote

Hyphen Double quote

Marks

Symbols



Apply

Corpus Source
 Corpus Database Raw File(s) Word List

Raw Files Corpus Builder

Corpus name

Corpus files

No. of files 2

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

Basic Settings

▼ Indexer, Encoding, Token Definition

Indexer

Encoding UTF-8 Other

Token definition

Advanced Options

▶ Metatable Tables(s)

▶ Headword/Grouping List

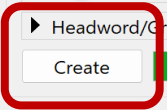
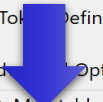
100%

Target Corpus Reference Corpus

Active Corpus Database

Corpus name

Description



Corpus Source

Corpus Database Raw File(s) Word List

Raw Files Corpus Builder

Corpus name

Corpus files

No. of files 2

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

Basic Settings

▼ Indexer, Encoding, Token Definition

Indexer Encoding UTF-8 Other Token Definition

Advanced Options

▶ Metatable Tables(s)

▶ Headword/Grouping List

100%

3



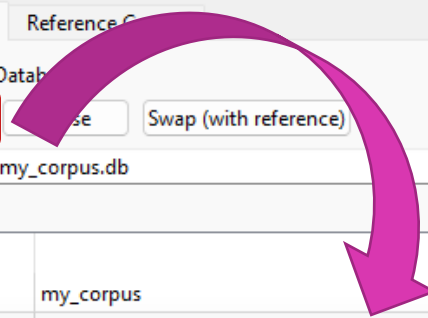
Target Corpus Reference Corpus

Active Corpus Database

Corpus name

Description

Category	Description
full_name	my_corpus



Save Corpus

Procurar em aula prática 22-...

Organizar Nova pasta

Nome	Data de modificação	Tipo	Tamanho
my_corpus.db	03/10/2022 18:02	Data Base File	1 040 KB

Nome de ficheiro:

Guardar com o tipo:

4



Corpus Source

Corpus Database Raw File(s) Word List

Corpus Database Library

Add Database File(s) Add Database Dir

View Expand all levels ▾

Available corpora	Corpus Size	Status
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_C_press_reviews.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_D_religion.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_E_skills_and_hobbies.db	4 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_F_popular_lore.db	5 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_G_belles_lettres.db	9 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_H_misc.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_J_learned.db	9 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_K_fiction_general.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_L_fiction_mystery.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_M_fiction_science.db	776 KB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_N_fiction_adventure_and_western.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_P_romance.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> AmE06_R_humor.db	1 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06		
<input checked="" type="checkbox"/> BE06.db	58 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_A_press_reportage.db	5 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_B_press_editorial.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_C_press_reviews.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_D_religion.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_E_skills_and_hobbies.db	4 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_F_popular_lore.db	5 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_G_belles_lettres.db	9 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_H_misc.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_J_learned.db	9 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_K_fiction_general.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_L_fiction_mystery.db	2 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_M_fiction_science.db	788 KB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_N_fiction_adventure_and_western.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_P_romance.db	3 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> BE06_R_humor.db	1 MB	ready
<input checked="" type="checkbox"/> user		
<input checked="" type="checkbox"/> my_corpus.db	1 MB	target

Connect online 100%

Status: The library is up to date.

Target Corpus Reference Corpus

Active Corpus Database

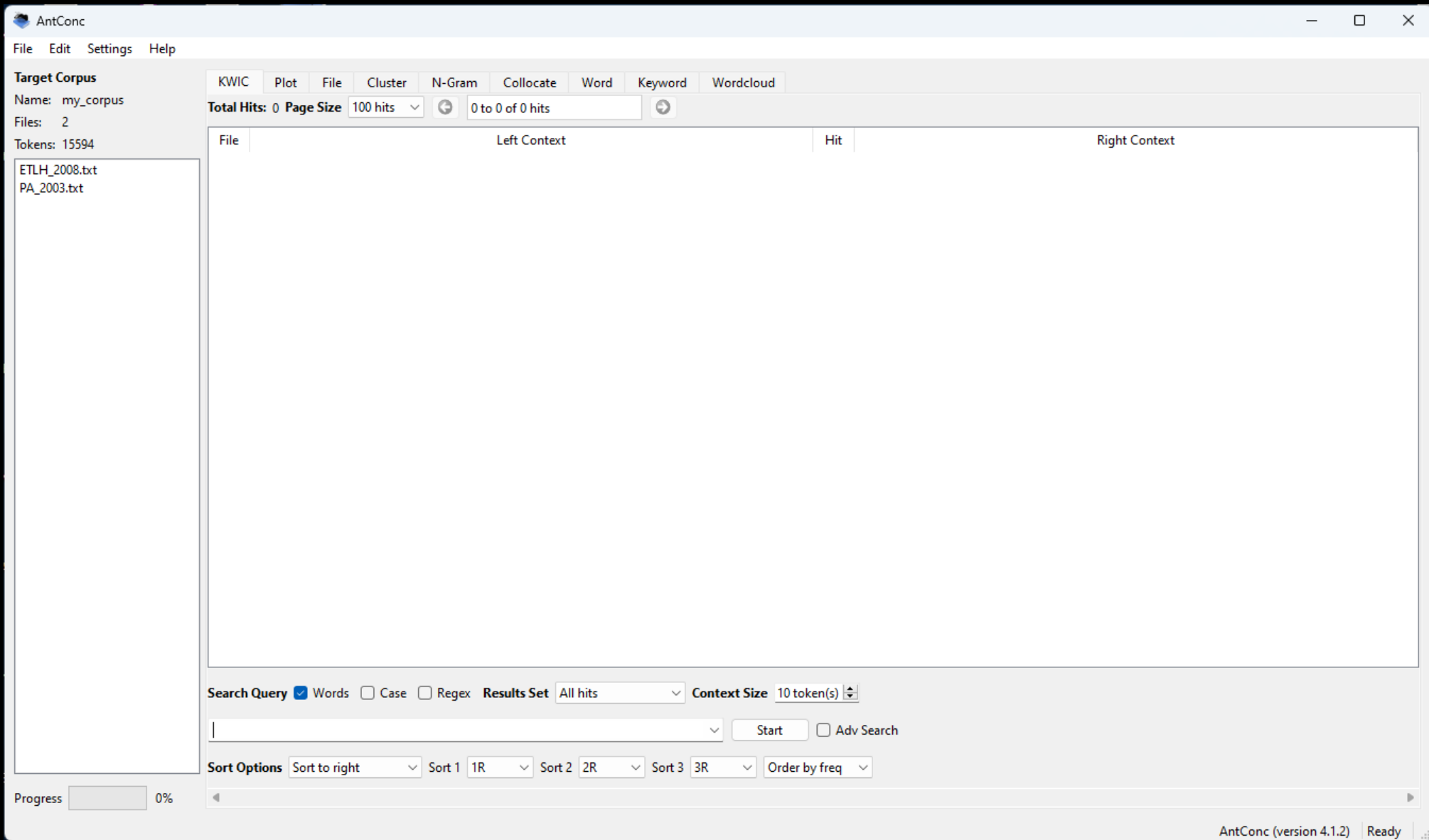
Corpus name my_corpus.db

Description

Category	Description
full_name	my_corpus
short_name	my_corpus
file_count	2
token_count	15326
type_count	3924
encoding	utf_8_sig
token_definition	[\p{L}\p{N} \p{P}\u002D\u007E\u00AD\u058A\u05BE\u1400\u1806\u2010\u2011\u2012\u2013\u2014\u2015\u2053\u2
ignore_header	False
ignore_items	False
number_replace	False
format	raw_files
indexer_type	word
indexer	simple_word_indexer



Main window



Visualizar o texto : File > Search Query Words > Start

5



AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus: KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

0 File types 187 File Tokens 9412 File Name ETLH_2008.txt

Tokens: 15594

ETLH_2008.txt

PA_2003.txt

MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL
MARINHA
INSTITUTO HIDROGRÁFICO
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
PLANEAMENTO, EXECUÇÃO E PROCESSAMENTO
DE
LEVANTAMENTOS HIDROGRÁFICOS
VERSÃO 0.0
LISBOA - PORTUGAL
2008
Instituto Hidrográfico ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
PLANEAMENTO, EXECUÇÃO E PROCESSAMENTO DE LEVANTAMENTOS HIDROGRÁFICOS V0.0 1/31
ÍNDICE
I. OBJECTIVO.....3
II. CAMPO DE APLICAÇÃO.....3
III. DESCRIÇÃO.....3
1. Classificação dos Levantamentos Hidrográficos.....4
1.1 Classificação em função da área a sondar e do tipo de navegação esperada.....4
i) Ordem Especial.....4
ii) Ordem 1a.....4
iii) Ordem 1b.....5
iv) Ordem 2.....5
1.2 Requisitos Mínimos dos Levantamentos Hidrográficos.....5
2. Planeamento dos Levantamentos Hidrográficos.....7
a. Espaçamento entre Fiadas.....7
b. Orientação das Fiadas.....8
c. Tolerância no Espaçamento das Fiadas.....8
d. Trajectos Recomendados e Fundeadouros.....9
e. Fiadas de Verificação.....9
f. Fiadas de Contorno.....9
g. Espaçamento dos Dados.....10
h. Sondas Anómalas.....10
i. Seleção de Métodos e Equipamentos.....10
j. Levantamentos Topo-Hidrográficos.....10
l. Registo de Campo.....11
3. Posicionamento.....11
3.1 Incerteza Horizontal.....11
3.2 Triangulação Local.....12
3.3 Pontos Hidrográficos.....14
3.4 Pontos Notáveis e Ajudas à Navegação.....15
3.5 Pontos Topográficos.....15
4. Profundidades.....16
4.1 Incerteza Vertical.....16
4.2 Calibração dos Equipamentos.....17
4.4 Velocidade de Propagação do Som na Água.....18
4.5 Marés.....19

Search Query Words Case Regex Hit Location 0

Start

Progress 100%

Time taken (creating file results): 0.1679 sec

6



Word list > Sort by Frequency > Start

The screenshot shows the AntConc application window. The 'Word' menu item is highlighted with a red box and a blue arrow pointing to it, with a blue circle containing the number '7' next to the arrow. The 'Start' button in the search query area is also highlighted with a red box and a blue arrow pointing to it, with a blue circle containing the number '9' next to the arrow. The 'Sort by' dropdown menu is open, showing 'Frequency' selected, with a blue circle containing the number '8' next to it. The interface includes a menu bar (File, Edit, Settings, Help), a toolbar (KWIC, Plot, File, Cluster, N-Gram, Collocate, Word, Keyword), and a main display area with a table header (Type, Rank, Freq, Range). The search query is 'Words' and the sort order is 'Frequency'. A progress bar at the bottom left shows 100% completion. The status bar at the bottom right indicates 'Use Word cache' and 'Time taken (creating word list results): 0.1666 s'.

Word list : resultados

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus Types 2597/2597 Tokens 15594/15594 Page Size 100 hits 1 to 100 of 2597 hits

Files: 2

Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

	Type	Rank	Freq	Range
1	de	1	1097	2
2	a	2	506	2
3	e	3	418	2
4	do	4	309	2
5	da	5	247	2
6	o	6	199	2
7	para	7	186	2
8	em	8	169	2
9	com	9	168	2
10	ser	10	159	2
11	dos	11	151	2
12	os	11	151	2
13	das	13	139	2
14	que	14	137	2
15	as	15	121	2
16	na	16	97	2
17	ou	17	95	2
18	no	18	92	2
19	lh	19	89	1
20	um	20	82	2
21	1	21	79	2
22	é	21	79	2
23	-	23	75	2
24	incerteza	23	75	2
25	uma	25	74	2
26	dados	26	73	2
27	2	27	66	2
28	levantamentos	28	64	2
29	por	29	62	2

Search Query Words Case Regex

Start Adv Search

Sort by Frequency Invert Order

Progress 100%

Use Word cache Time taken (creating word list results): 0.083 sec

Target Corpus

Name: my_corpus

Files: 2

Tokens: 15594

ETLH_2008.txt

PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Types 2597/2597**Tokens** 15594/15594**Page Size**

100 hits

1 to 100 of 2597 hits

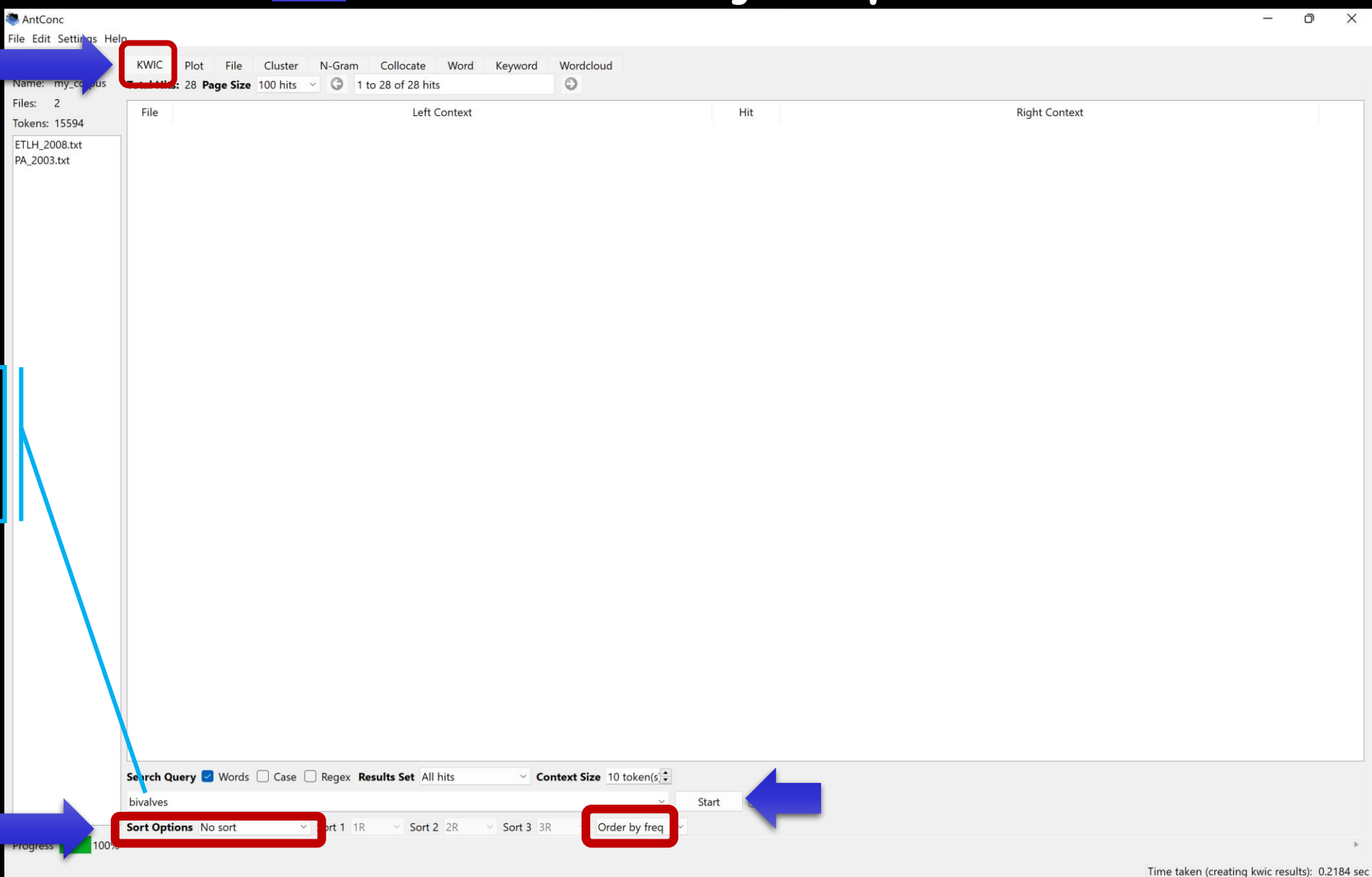
	Type	Rank	Freq	Range
1	de	1	1097	2
2	a	2	506	2
3	e	3	418	2
4	do	4	309	2
5	da	5	247	2
6	o	6	199	2
7	para	7	186	2
8	em	8	169	2
9	com	9	168	2
10	ser	10	159	2
11	dos	11	151	2
12	os	11	151	2
13	das	13	139	2
14	que	14	137	2
15	as	15	121	2

Concordância: KWIC > No Sort > Order by freq. > Start

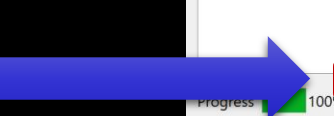
10



inserir a forma :
bivalves



11



Concordância: KWIC = bivalves (All hits; Order by freq.)

The screenshot shows the AntConc interface with the following details:

- Target Corpus:** KWIC (highlighted with a red box), Plot, File, Cluster, N-Gram, Collocate, Word, Keyword, Wordcloud.
- Name:** my_corpus
- Total Hits:** 28
- Page Size:** 100 hits
- Files:** 2 (ETLH_2008.txt, PA_2003.txt)
- Tokens:** 15594

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P.
2 PA_20...	3 PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	Necessidade A legislação em vigor relativa ao controlo de
3 PA_20...	A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo humano, nomeadamente o Regulamento (CE) N.
4 PA_20...	à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com
5 PA_20...	marinho, lagunar ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos	bivalves	ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves,
6 PA_20...	moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A
7 PA_20...	para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação
8 PA_20...	de higiene específicas para a produção e comercialização de moluscos	bivalves,	equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com
9 PA_20...	Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites.
10 PA_20...	assim proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com
11 PA_20...	da atmosfera: ¶ A classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos (art.º 3, ponto 1); ¶ A monitorização das
12 PA_20...	ponto 1); ¶ A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (
13 PA_20...	monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos
14 PA_20...	das mesmas com base no teor de biotoxinas nos moluscos	bivalves.	Faltou sempre um sistema regular de monitorização e previsão
15 PA_20...	na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada
16 PA_20...	conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor
17 PA_20...	que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos moluscos	bivalves	a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou
18 PA_20...	cursos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/
19 PA_20...	Retirar amostras de água ou de sedimentos e de moluscos	bivalves	que possam proporcionar informação adicional; (iv) Escolher os pontos
20 PA_20...	base nas condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré
21 PA_20...	posicional de mais ou menos 50 m, com exceção dos	bivalves	colhidos em fundos areno-vasosos de litoral com ganchorra, onde
22 PA_20...	Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos moluscos	bivalves	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os
23 PA_20...	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à

Search Query: Words Case Regex **Results Set:** All hits **Context Size:** 10 token(s)

bivalves Adv Search

Sort Options: No sort | Sort 1 1R | Sort 2 2R | Sort 3 3R | Order by freq

Progress 100%

Time taken (creating kwic results): 0.191 sec

Concordância: **KWIC** = bivalves

Total hits?

Concordância: KWIC = bivalves

Total hits

= 28

The screenshot shows the AntConc interface with the following details:

- Target Corpus: my_corpus
- Files: 2 (ETLH_2008.txt, PA_2003.txt)
- Tokens: 15594
- Search Method: KWIC
- Total Hits: 28 (circled in purple)
- Page Size: 100 hits
- Page: 1 to 28 of 28 hits

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO I
2 PA_20...	3 PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	Necessidade A legislação em
3 PA_20...	A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo hum
4 PA_20...	à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zo
5 PA_20...	marinho, lagunar ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos	bivalves	ou áreas utilizadas para a cul
6 PA_20...	moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves

KWIC bivalves: com Sort to right (1R; 2R; 3R) > Start

AntConc
File Edit Settings Help
Target Corpus **KWIC** Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud
Name: my_corpus 28 Page Size 100 hits 1 to 28 of 28 hits
Files: 2
Tokens: 15594
ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P.
2 PA_20...	3 PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	Necessidade A legislação em vigor relativa ao controlo de
3 PA_20...	A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo humano, nomeadamente o Regulamento (CE) N.
4 PA_20...	à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com
5 PA_20...	marinho, lagunar ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos	bivalves	ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves,
6 PA_20...	moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A
7 PA_20...	para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação
8 PA_20...	de higiene específicas para a produção e comercialização de moluscos	bivalves,	equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com
9 PA_20...	Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites.
10 PA_20...	assim proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com
11 PA_20...	da atmosfera: ¶ A classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos (art.º 3, ponto 1); ¶ A monitorização das
12 PA_20...	ponto 1); ¶ A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (
13 PA_20...	monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos
14 PA_20...	das mesmas com base no teor de biotoxinas nos moluscos	bivalves.	Faltou sempre um sistema regular de monitorização e previsão
15 PA_20...	na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada
16 PA_20...	conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor
17 PA_20...	que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos moluscos	bivalves	a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou
18 PA_20...	curtos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/
19 PA_20...	Retirar amostras de água ou de sedimentos e de moluscos	bivalves	que possam proporcionar informação adicional; (iv) Escolher os pontos
20 PA_20...	base nas condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré
21 PA_20...	posicional de mais ou menos 50 m, com exceção dos	bivalves	colhidos em fundos areno-vascosos de litoral com ganchorra, onde
22 PA_20...	Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos moluscos	bivalves	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os
	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à

Search Query: bivalves
Sort Options: Sort to right
Results Set: All hits
Context Size: 10 token(s)
Start
Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

Progress 100%
Time taken (creating kwic results): 0.191 sec

12

KWIC bivalves: com Sort to right (1R; 2R; 3R) : resultados

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Total Hits: 28 Page Size 100 hits 1 to 28 of 28 hits

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à
2 PA_20...	de Olhão efetua a detecção de E.coli em moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do Algarve. Não
3 PA_20...	marinhas, e efectua as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente. O
4 PA_20...	I.P. estabelecerá protocolos com os principais produtores de moluscos	bivalves	de modo a assegurar a obtenção de amostras representativas
5 PA_20...	cursos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/
6 PA_20...	base nas condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré
7 PA_20...	monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos
8 PA_20...	ponto 1); ³⁵ A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (
9 PA_20...	assim proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com
10 PA_20...	15 As análises relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos moluscos	bivalves	vivos nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/
11 PA_20...	para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação
12 PA_20...	conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor
13 PA_20...	moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A
14 PA_20...	Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites.
15 PA_20...	à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com
16 PA_20...	na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada
17 PA_20...	que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos moluscos	bivalves	a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou
18 PA_20...	posicional de mais ou menos 50 m, com exceção dos	bivalves	colhidos em fundos areno-vascos de litoral com ganchorra, onde
19 PA_20...	A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo humano, nomeadamente o Regulamento (CE) N.
20 PA_20...	Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos moluscos	bivalves	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os
21 PA_20...	de higiene específicas para a produção e comercialização de moluscos	bivalves,	equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com
22 PA_20...	das mesmas com base no teor de biotoxinas nos moluscos	bivalves.	Faltou sempre um sistema regular de monitorização e previsão
23 PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P.

Search Query Words Case Regex Results Set All hits Context Size 10 token(s)

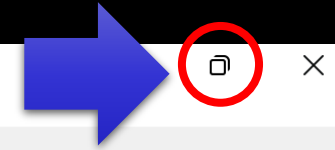
bivalves Start Adv Search

Sort Options Sort to right Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

Progress 100%

Time taken (creating kwic results): 0.1828 sec

KWIC bivalves: abrir totalmente a interface da ferramenta



Left Context	Hit	Right Context
e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à
de Olhão efetua a detecção de E.coli em moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do Algarve. Não
marinhas, e efectua as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente. O
I.P. estabelecerá protocolos com os principais produtores de moluscos	bivalves	de modo a assegurar a obtenção de amostras representativas
cursos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/
base nas condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré
monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos
ponto 1); ³⁵ A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (
assim proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com
15 As análises relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos moluscos	bivalves	vivos nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/
para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação
conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor
moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A
Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites.
à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com
na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada

Target Corpus

Name: my_corpus

Files: 2

Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Total Hits: 28 Page Size 100 hits 1 to 28 of 28 hits

	File	Left Context	Hit	Right Context
1	PA_20...	icrobiológica dos moluscos bivalves e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à exceção do Algarve. O laboratório está acreditado conforme as
2	PA_20...	l de Olhão: Florbela Soares O laboratório de Microbiologia de Olhão efetua a detecção de E.coli em moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do Algarve. Não está acreditado conforme a norma ISO 17025:2005. Existe capa
3	PA_20...	inas de Algés é o LNR para as biotoxinas marinhas, e efectua as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente. O laboratório está acreditado conforme as exigências da norma
4	PA_20...	a apanha é efetuada off-shore. O IPMA, I.P. estabelecerá protocolos com os principais produtores de moluscos	bivalves	de modo a assegurar a obtenção de amostras representativas durante todo o ano. Independetemente das ope
5	PA_20...	s não identificadas previamente; Quaisquer cursos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/Hidrodinâmica PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015
6	PA_20...	lher os pontos de amostragem com base nas condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré específicas); (v) Calcular a média geométrica e as ga
7	PA_20...	cordo com os resultados da monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos operadores do início e fim da mesma (art.º 3, ponto 4)
8	PA_20...	odução de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); 39 A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (art.º 3, ponto 3); 39 A determinação, de acorc
9	PA_20...	ficaram sob sua responsabilidade. Cabe-lhe assim proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com base no exame dos dados obtidos e com um
10	PA_20...	DO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015 15 As análises relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos moluscos	bivalves	vivos nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/2005, da Comissão, de 15 de novembro, devem ser realizadas
11	PA_20...	os naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação a
12	PA_20...	le um despacho clarificará os procedimentos que conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor das regras aplicadas pelo instituto, em particul
13	PA_20...	ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relati
14	PA_20...	stituto Nacional de Investigação Agrária e Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das zonas de produção foi real
15	PA_20...	o Europeu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 853/2004 do Parlamento
16	PA_20...	te quanto a fitoplâncton tóxico na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada com deficiências em vári
17	PA_20...	ções das populações de fitoplâncton tóxico que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos moluscos	bivalves	a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou serão estabelecidas medidas cautelares de enc
18	PA_20...	m. De uma forma geral apenas é aceitável uma variação posicional de mais ou menos 50 m, com exceção dos	bivalves	colhidos em fundos areno-vasosos de litoral com ganchorra, onde a variação posicional pode atingir 300 m. A
19	PA_20...	RIZAÇÃO DE MOLUSCOS BIVALVES Necessidade A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo humano, nomeadamente o Regulamento (CE) N.º 854/2004, do Parlamento Europeu e
20	PA_20...	Microbiologia é o LNR (Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos moluscos	bivalves	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos bivalves de todas as áreas de produ
21	PA_20...	21 de dezembro, que define as regras de higiene específicas para a produção e comercialização de moluscos	bivalves,	equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com o artigo 3º desta Portaria coube ao er
22	PA_20...	das áreas de produção e na interdição e reabertura das mesmas com base no teor de biotoxinas nos moluscos	bivalves.	Faltou sempre um sistema regular de monitorização e previsão de proliferações de fitoplâncton tóxico. PLANO
23	PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P. NOVEMBRO 2013 PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-20

Search Query Words Case Regex Results Set All hits Context Size 25 token(s) Start Adv Search

Sort Options Sort to right Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

Progress 100%

Target Corpus

Name: my_corpus

Files: 2

Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Total Hits: 28 Page Size 100 hits 1 to 28 of 28 hits

	File	Left Context	Hit	Right Context
1	PA_20...	crobiológica dos moluscos bivalves e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente à exceção do Algarve. O laboratório está acreditado conforme as
2	PA_20...	l de Olhão: Florbela Soares O laboratório de Microbiologia de Olhão efetua a detecção de E.coli em moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do Algarve. Não está acreditado conforme a norma ISO 17025:2005. Existe capa
3	PA_20...	inas de Algés é o LNR para as biotoxinas marinhas, e efectua as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos	bivalves	de todas as áreas de produção do continente. O laboratório está acreditado conforme as exigências da norma
4	PA_20...	as áreas de produção de moluscos bivalves e de outros moluscos e de outros animais aquáticos; (v) O IPMA, I.P., estabelecerá protocolos com os principais produtores de moluscos	bivalves	de modo a assegurar a obtenção de amostras representativas durante todo o ano. Independentemente das ope
5	PA_20...	ursos de águas que desaguem nas zonas de produção; Moluscos	bivalves	de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/Hidrodinâmica PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015
6	PA_20...	condições que possam aumentar a contaminação dos moluscos	bivalves	de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré específicas); (v) Calcular a média geométrica e as ga
7	PA_20...	tuada, da interdição de apanha e comercialização de moluscos	bivalves	vivos e a comunicação às entidades competentes e aos operadores do início e fim da mesma (art.º 3, ponto 4)
8	PA_20...	to 1); 3º A monitorização das zonas de produção dos moluscos	bivalves	vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (art.º 3, ponto 3); 3º A determinação, de acorc
9	PA_20...	m proceder à classificação das áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com base no exame dos dados obtidos e com um
10	PA_20...	relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos moluscos	bivalves	vivos nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/2005, da Comissão, de 15 de novembro, devem ser realizadas
11	PA_20...	as para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos	bivalves	vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação a
12	PA_20...	conduzem à interdição e abertura das áreas de produção de	bivalves	em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o setor das regras aplicadas pelo instituto, em particul
13	PA_20...	moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos	bivalves,	em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relati
14	PA_20...	o Instituto Nacional de Referência e Pescas proceder à classificação das zonas de produção de moluscos	bivalves	vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das zonas de produção foi real
15	PA_20...	o Europeu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de áreas de produção de moluscos	bivalves	vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 853/2004 do Parlamento
16	PA_20...	te quanto a fitoplâncton tóxico na água, contaminação microbiológica e presença de biotoxinas nos moluscos	bivalves;	- pontos de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada com deficiências em vári
17	PA_20...	ções das populações de fitoplâncton tóxico que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos moluscos	bivalves	a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou serão estabelecidas medidas cautelares de enc
18	PA_20...	m. De uma forma geral apenas é aceitável uma variação posicional de mais ou menos 50 m, com exceção dos	bivalves	colhidos em fundos areno-vasosos de litoral com ganchorra, onde a variação posicional pode atingir 300 m. A
19	PA_20...	RIZAÇÃO DE MOLUSCOS BIVALVES Necessidade A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos	bivalves	destinados ao consumo humano, nomeadamente o Regulamento (CE) N.º 854/2004, do Parlamento Europeu e
20	PA_20...	Microbiologia é o LNR (Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos moluscos	bivalves	e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos bivalves de todas as áreas de produ
21	PA_20...	21 de dezembro, que define as regras de higiene específicas para a produção e comercialização de moluscos	bivalves,	equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com o artigo 3º desta Portaria coube ao er
22	PA_20...	das áreas de produção e na interdição e reabertura das mesmas com base no teor de biotoxinas nos moluscos	bivalves.	Faltou sempre um sistema regular de monitorização e previsão de proliferações de fitoplâncton tóxico. PLANO
23	PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE MOLUSCOS	BIVALVES	INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P. NOVEMBRO 2013 PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-20

Mais contexto
antes e depois
da KWIC

Search Query Words Case Regex Results Set All hits Context Size 25 token(s)

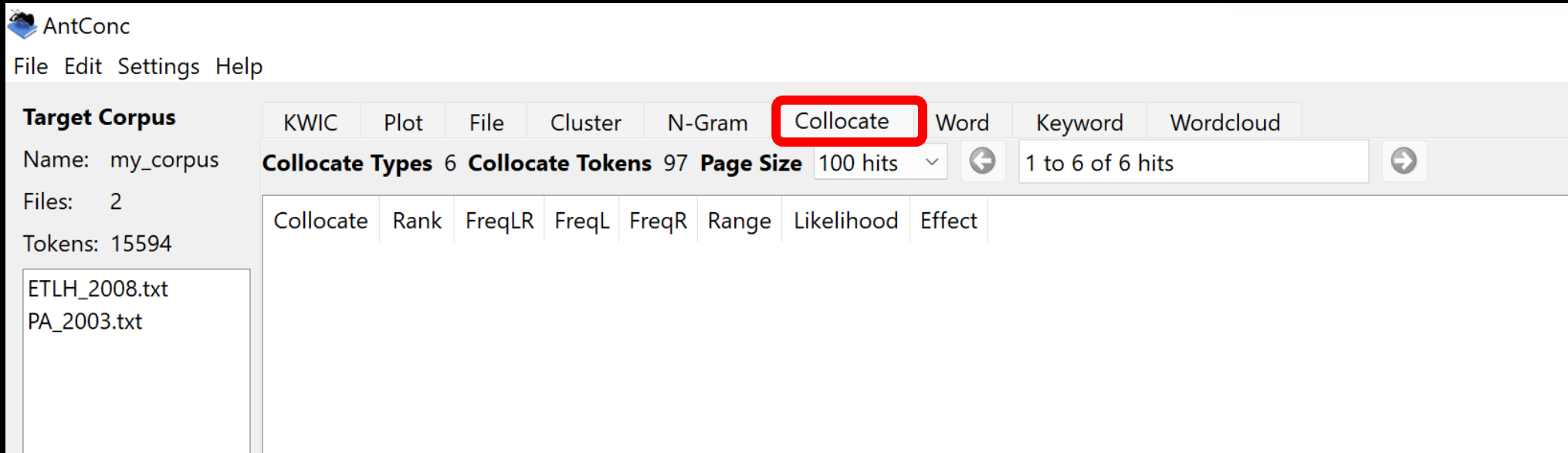
bivalves

Start

 Adv Search

Sort Options Sort to right Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

Collocate: bivalves > Window Span (5L5R) > Sort by Freq LR > Start



AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

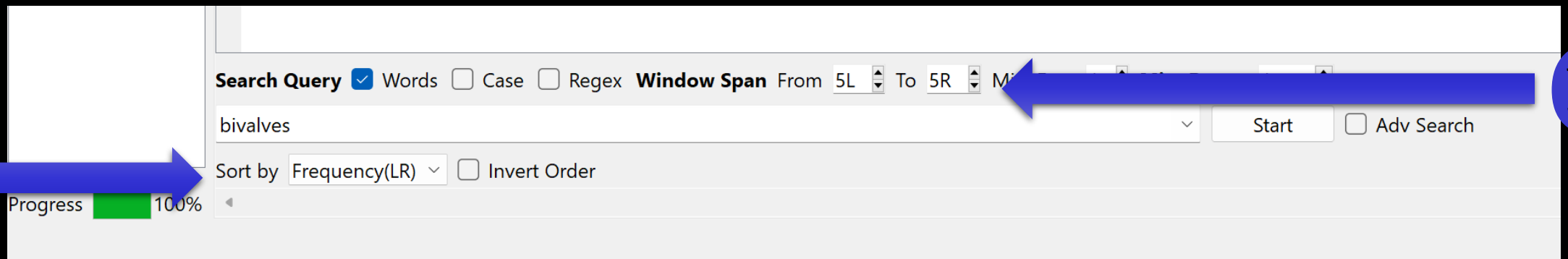
ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram **Collocate** Word Keyword Wordcloud

Collocate Types 6 Collocate Tokens 97 Page Size 100 hits 1 to 6 of 6 hits

Collocate Rank FreqLR FreqL FreqR Range Likelihood Effect

13



Search Query Words Case Regex **Window Span** From 5L To 5R M

bivalves

Sort by Frequency(LR) Invert Order

Progress 100%

14

Collocate: bivalves > Window Span (5L5R) > Sort by Freq : resultados

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594
ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Collocate Types 6 Collocate Tokens 97 Page Size 100 hits 1 to 6 of 6 hits

	Collocate	Rank	FreqLR	FreqL	FreqR	Range	Likelihood	Effect
1	de	1	43	30	13	1	22.741	1.126
2	moluscos	2	26	25	1	1	158.989	5.693
3	produção	3	8	8	0	1	18.964	2.941
4	vivos	3	8	0	8	1	47.683	5.629
5	áreas	5	7	3	4	1	17.263	3.022
6	nos	6	5	4	1	1	14.799	3.421

Collocate: bivalves > Window Span (5L5R) > Sort by Freq LR > passar para a concordância de moluscos

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus

Files: 2

Tokens: 15594

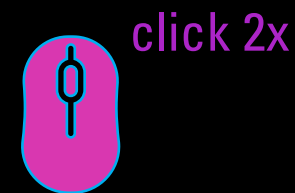
ETLH_2008.txt

PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Collocate Types 6 Collocate Tokens 97 Page Size 100 hits 1 to 6 of 6 hits

	Collocate	Rank	FreqLR	FreqL	FreqR	Range	Likelihood	Effect
1	de	1	43	30	13	1	22.741	1.126
2	moluscos	2	26	25	1	1	158.989	5.693
3	produção	3	8	8	0	1	18.964	2.941
4	vivos	4	8	0	8	1	47.683	5.629
5	áreas	5	7	3	4	1	17.263	3.022
6	nos	6	5	4	1	1	14.799	3.421



>>> concordância : moluscos [bivalves] [vivos]

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus: my_corpus

Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

Page Size: 100 hits
1 to 25 of 25 hits

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	ação microbiológica dos moluscos bivalves e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os	moluscos	bivalves de todas as áreas de produção do continente à exceção do Algarve. O laboratório está acreditado c
2 PA_20...	responsável de Olhão: Florbela Soares O laboratório de Microbiologia de Olhão efectua a detecção de E.coli em	moluscos	bivalves de todas as áreas de produção do Algarve. Não está acreditado conforme a norma ISO 17025:2005.
3 PA_20...	e Biotoxinas de Algés é o LNR para as biotoxinas marinhas, e efectua as análises às biotoxinas marinhas nos	moluscos	bivalves de todas as áreas de produção do continente. O laboratório está acreditado conforme as exigências
4 PA_20...	onde a apanha é efectuada off-shore. O IPMA, I.P. estabelecerá protocolos com os principais produtores de	moluscos	bivalves de modo a assegurar a obtenção de amostras representativas durante todo o ano. Independetemer
5 PA_20...	periciais não identificadas previamente; Quaisquer cursos de águas que desaguem nas zonas de produção;	Moluscos	bivalves de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/Hidrodinâmica PLANO DE AÇÃO – SNMB –
6 PA_20...	(iv) Escolher os pontos de amostragem com base nas condições que possam aumentar a contaminação dos	moluscos	bivalves de uma determinada área (ex.: chuvas, condições de maré específicas); (v) Calcular a média geomét
7 PA_20...	as de produção de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); ¶ A monitorização das zonas de produção dos	moluscos	bivalves vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (art.º 3, ponto 3); ¶ A determinaçã
8 PA_20...	ção, de acordo com os resultados da monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de	moluscos	bivalves vivos e a comunicação às entidades competentes e aos operadores do início e fim da mesma (art.º
9 PA_20...	do Mar ficaram sob sua responsabilidade. Cabe-lhe assim proceder à classificação das áreas de produção de	moluscos	bivalves vivos bem como estabelecer um programa de amostragem com base no exame dos dados obtidos
10 PA_20...	a PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015 15 As análises relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos	moluscos	bivalves vivos nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/2005, da Comissão, de 15 de novembro, devem se
11 PA_20...	em bancos naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os	moluscos	bivalves vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e cla
12 PA_20...	então Instituto Nacional de Investigação Agrária e Pescas proceder à classificação das zonas de produção de	moluscos	bivalves vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das zonas de produ
13 PA_20...	ramento Europeu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de áreas de produção de	moluscos	bivalves vivos, entendendo-se por zona de produção, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 853/2004 do f
14 PA_20...	ncentrações das populações de fitoplâncton tóxico que possam conduzir a uma acumulação de toxinas nos	moluscos	bivalves a frequência da amostragem dos moluscos será aumentada ou serão estabelecidas medidas cautele
15 PA_20...	rio de Microbiologia é o LNR (Laboratório Nacional de Referência) para a contaminação microbiológica dos	moluscos	bivalves e efectua a detecção de contaminantes microbiológicos para os moluscos bivalves de todas as área
16 PA_20...	, de 29 de abril, "qualquer parte de território marinho, lagunar ou estuarino que contém bancos naturais de	moluscos	bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos bivalves vivos são colh
17 PA_20...	lo menos separados de 15 dias e analisadas para E.coli; (iii) Retirar amostras de água ou de sedimentos e de	moluscos	bivalves que possam proporcionar informação adicional; (iv) Escolher os pontos de amostragem com base n
18 PA_20...	o e a prestação de serviços no domínio do mar e da atmosfera: ¶ A classificação das zonas de produção de	moluscos	bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); ¶ A monitorização das zonas de produção dos moluscos bivalves vivos e o e
19 PA_20...	PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE	MOLUSCOS	BIVALVES INSTITUTO PORTUGUÊS DO MAR E DA ATMOSFERA, I.P. NOVEMBRO 2013 PLANO DE AÇÃO – SNM
20 PA_20...	5 PLANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015 3 PLANO DE AÇÃO SISTEMA NACIONAL DE MONITORIZAÇÃO DE	MOLUSCOS	BIVALVES Necessidade A legislação em vigor relativa ao controlo de salubridade dos bivalves destinados ao
21 PA_20...	agunar ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de	moluscos	bivalves, em que os moluscos bivalves vivos são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comun
22 PA_20...	006, de 21 de dezembro, que define as regras de higiene específicas para a produção e comercialização de	moluscos	bivalves, equinodermes, tunicados e gastrópodes marinhos vivos. De acordo com o artigo 3º desta Portaria c
23 PA_20...	do início e fim da mesma (art.º 3, ponto 4). Desde o seu início que o Sistema Nacional de Monitorização de	Moluscos	Bivalves (SNMB) demonstrou debilidades associadas à insuficiência de meios analíticos, à logística de amost

Search Query: Words Case Regex Results Set: All hits Context Size: 25 token(s)

bivalves

Start Adv Search

Sort Options: Sort to right Sort 1: 1R Sort 2: 2R Sort 3: 3R Order by: freq

Progress: 100%

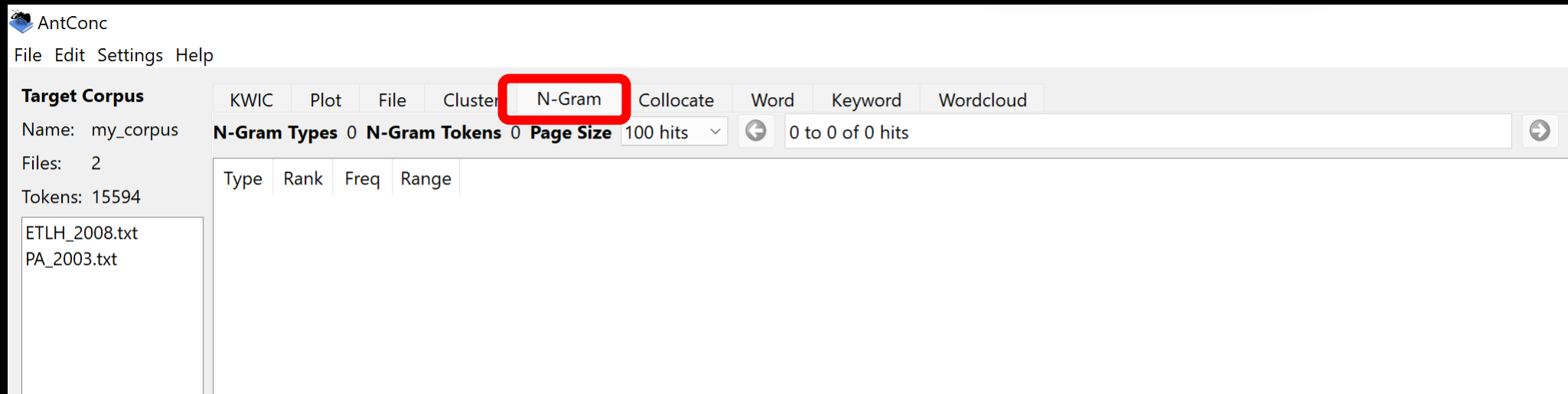
Using Collocate cache Time taken (creating kwic results): 0.1804 sec

Target Corpus Name: my_corpus Files: 2 Tokens: 15594 KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud Total Hits: 25 Page Size 100 hits 1 to 25 of 25 hits

Table with 4 columns: File, Left Context, Hit, and Word. Row 11 is highlighted in red. The table contains text from various files (PA_2003.txt, ETLH_2008.txt) and lists hits for the word 'moluscos' and 'bivalves' in different contexts.

As aspas geralmente remetem para fontes relevantes! A pontuação é um forte indicador de contextos que veiculam informação de especialidade, ex.: definições

N-Gram moluscos: Size 3 (trigram) > Start



AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

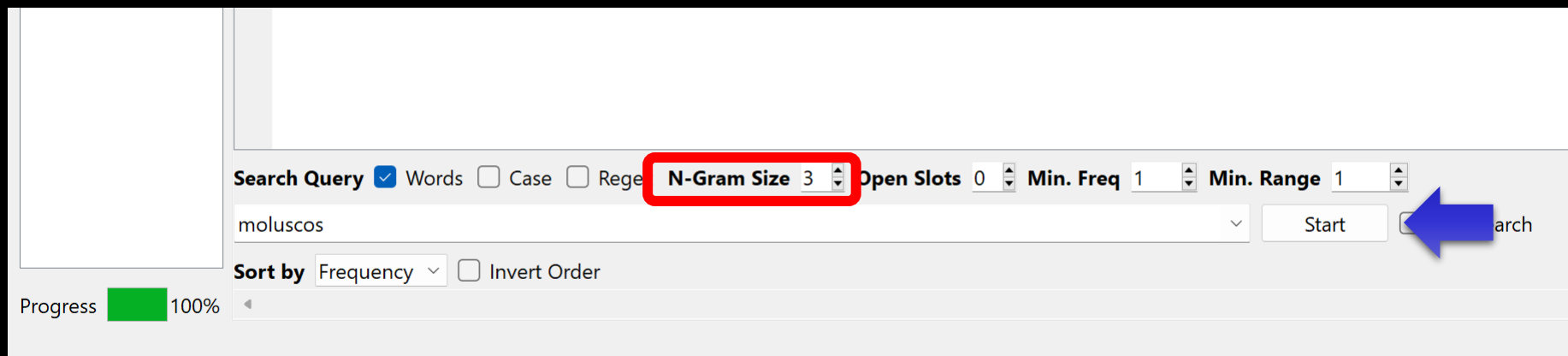
Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster **N-Gram** Collocate Word Keyword Wordcloud

N-Gram Types 0 N-Gram Tokens 0 Page Size 100 hits 0 to 0 of 0 hits

Type	Rank	Freq	Range
------	------	------	-------



Search Query Words Case Regexp

N-Gram Size 3 Open Slots 0 Min. Freq 1 Min. Range 1

moluscos Start Search

Sort by Frequency Invert Order

Progress  100%

N-Gram moluscos: Size 3 (trigram) > resultados

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

N-Gram Types 16 **N-Gram Tokens** 28 **Page Size** 100 hits 1 to 16 of 16 hits

	Type	Rank	Freq	Range
1	moluscos bivalves vivos	1	8	1
2	moluscos bivalves de	2	6	1
3	moluscos 5 1	3	1	1
4	moluscos bivalves -	3	1	1
5	moluscos bivalves a	3	1	1
6	moluscos bivalves e	3	1	1
7	moluscos bivalves em	3	1	1
8	moluscos bivalves equinodermes	3	1	1
9	moluscos bivalves faltou	3	1	1
10	moluscos bivalves instituto	3	1	1
11	moluscos bivalves necessidade	3	1	1
12	moluscos bivalves ou	3	1	1
13	moluscos bivalves que	3	1	1
14	moluscos bivalves snmb	3	1	1
15	moluscos e para	3	1	1
16	moluscos será aumentada	3	1	1

N-Gram moluscos: Size 3 > concordância do trigram com maior nº de frequência

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

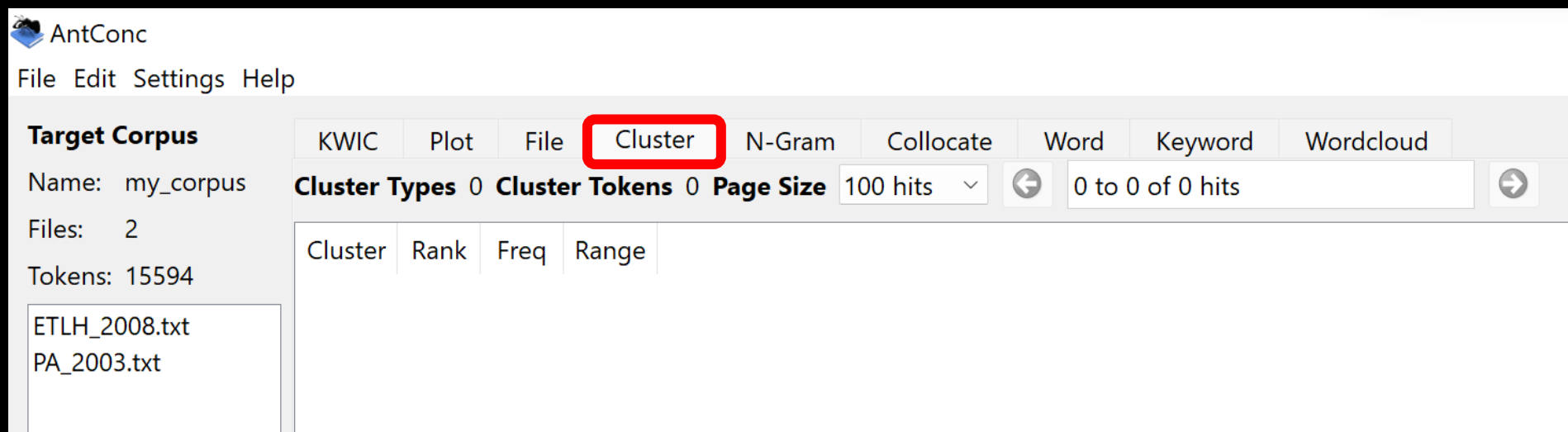
ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Total Hits: 8 Page Size 100 hits 1 to 8 of 8 hits

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	produção de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); ³⁵ A monitorização das zonas de produção dos	moluscos bivalves vivos	e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (art.º 3, ponto 3); ³⁵ A determinação, de aco
2 PA_20...	e acordo com os resultados da monitorização efectuada, da interdição de apanha e comercialização de	moluscos bivalves vivos	e a comunicação às entidades competentes e aos operadores do início e fim da mesma (art.º 3, ponto 4
3 PA_20...	ar ficaram sob sua responsabilidade. Cabe-lhe assim proceder à classificação das áreas de produção de	moluscos bivalves vivos	bem como estabelecer um programa de amostragem com base no exame dos dados obtidos e com un
4 PA_20...	ANO DE AÇÃO – SNMB – 2014-2015 15 As análises relativas aos critérios microbiológicos aplicáveis aos	moluscos bivalves vivos	nos termos do Regulamento (CE) N.º 2073/2005, da Comissão, de 15 de novembro, devem ser realizad
5 PA_20...	ncos naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os	moluscos bivalves vivos	são colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação
6 PA_20...	Instituto Nacional de Investigação Agrária e Pescas proceder à classificação das zonas de produção de	moluscos bivalves vivos,	com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das zonas de produção foi rea
7 PA_20...	ento Europeu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de áreas de produção de	moluscos bivalves vivos,	entendendo-se por zona de produção, de acordo com o Regulamento (CE) N.º 853/2004 do Parlamen
8 PA_20...	prestação de serviços no domínio do mar e da atmosfera: ³⁵ A classificação das zonas de produção de	moluscos bivalves vivos (	art.º 3, ponto 1); ³⁵ A monitorização das zonas de produção dos moluscos bivalves vivos e o estabelecir

Cluster bivalves: Cluster size 4 > Search Term Position On Right



AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

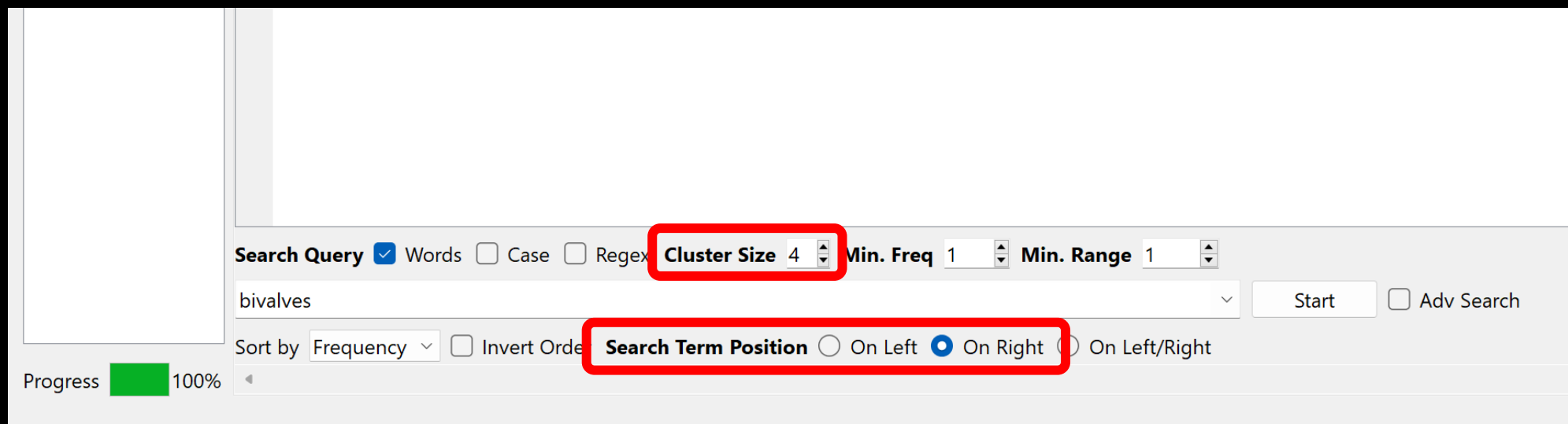
Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File **Cluster** N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Cluster Types 0 Cluster Tokens 0 Page Size 100 hits 0 to 0 of 0 hits

Cluster	Rank	Freq	Range
---------	------	------	-------



Search Query Words Case Regex **Cluster Size 4** Min. Freq 1 Min. Range 1

bivalves Start Adv Search

Sort by Frequency Invert Order **Search Term Position** On Left On Right On Left/Right

Progress 100%

Cluster bivalves: Cluster size 4 > Search Term Position On Right

Resultados

AntConc
File Edit Settings Help

Target Corpus
Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594
ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud
Cluster Types 21 Cluster Tokens 28 Page Size 100 hits 1 to 21 of 21 hits

	Cluster	Rank	Freq	Range
1	produção de moluscos bivalves	1	4	1
2	monitorização de moluscos bivalves	2	3	1
3	biotoxinas nos moluscos bivalves	3	2	1
4	comercialização de moluscos bivalves	3	2	1
5	aplicáveis aos moluscos bivalves	5	1	1
6	coli em moluscos bivalves	5	1	1
7	com exceção dos bivalves	5	1	1
8	contaminação dos moluscos bivalves	5	1	1
9	cultura de moluscos bivalves	5	1	1
10	de produção de bivalves	5	1	1
11	de produção moluscos bivalves	5	1	1
12	de salubridade dos bivalves	5	1	1
13	e de moluscos bivalves	5	1	1
14	marinhas nos moluscos bivalves	5	1	1
15	microbiológica dos moluscos bivalves	5	1	1
16	naturais de moluscos bivalves	5	1	1
17	para os moluscos bivalves	5	1	1
18	produtores de moluscos bivalves	5	1	1
19	produção dos moluscos bivalves	5	1	1
20	que os moluscos bivalves	5	1	1
21	toxinas nos moluscos bivalves	5	1	1

Target Corpus

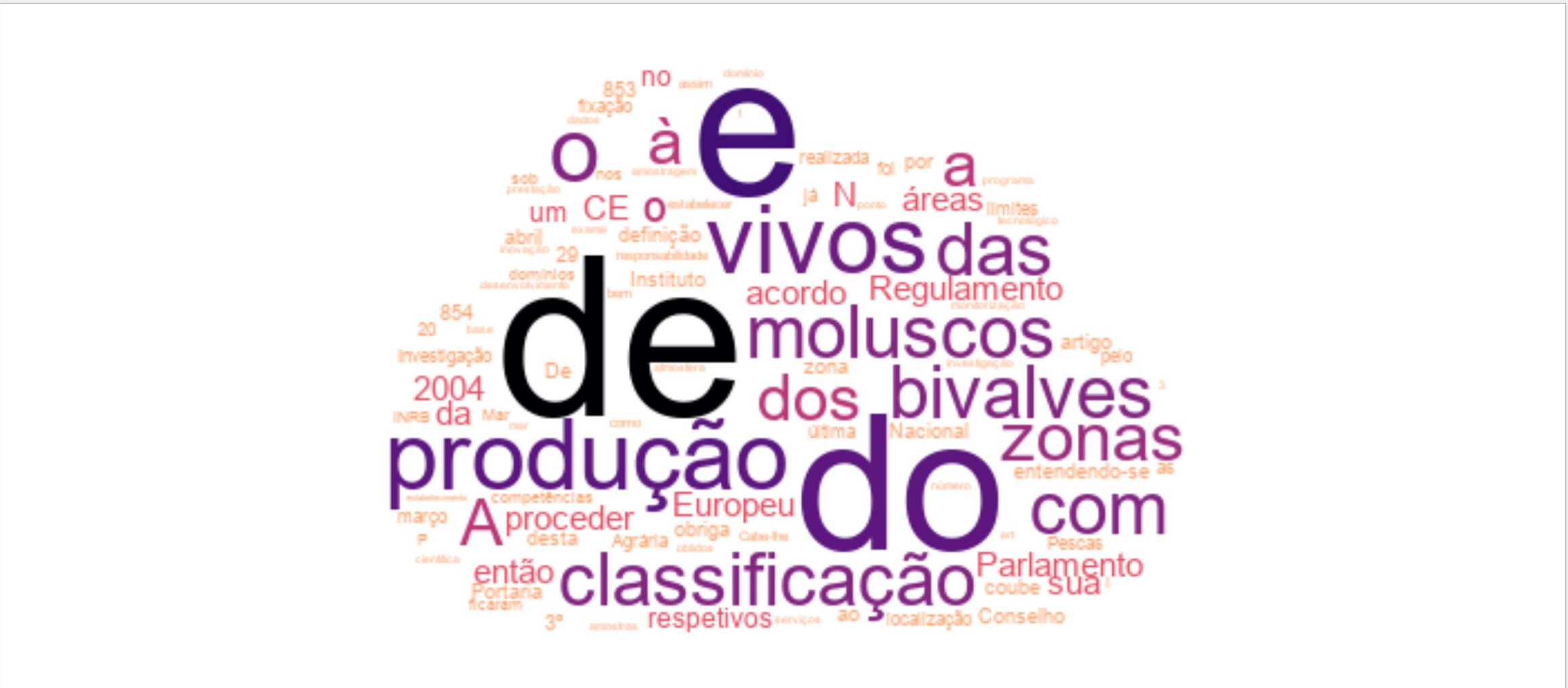
Name: my_corpus
Files: 2
Tokens: 15594

ETLH_2008.txt
PA_2003.txt

- KWIC
- Plot
- File
- Cluster
- N-Gram
- Collocate
- Word
- Keyword
- Wordcloud**



pan/zoom



Source: KWIC

Output label: Word

Output value: Freq

Image size: Width 500 Height 300

Max. Words: 200 Repeat words

Appearance

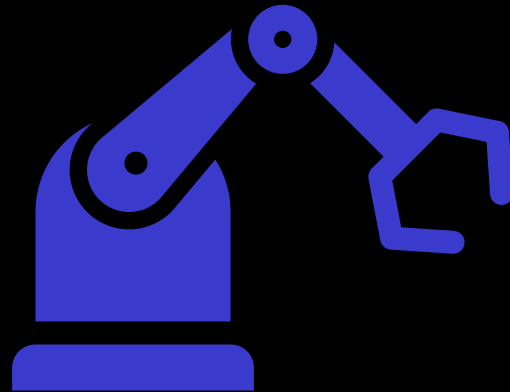
- Mask settings
- Color settings
 - Color theme Text color Mask color (if available)
 - Color theme: magma Range: Max-0
 - Text color: Background color: Transparent

Sugestão de exercícios

- Numa tabela, sistematizar as formas (palavras) com maior índice de ocorrências, cuja categoria gramatical seja substantivo.
- Procurar por contextos definitórios (ou explicativos) para as formas sistematizadas na tabela.
(*dica*: é comum recorrermos ao verbo *ser* para descrever as propriedades de um objecto)
- Identificar as formas *bigrams* e *trigrams* mais recorrentes.



Aula prática 2



Target Corpus

Name: my_corpus2

Files: 1

Tokens: 5759

PA_2003.txt

KWIC Plot File Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Types 1345/1345 Tokens 5759/5759 Page Size 500 hits

1 to 500 of 1345 hits

	Type	Rank	Freq	Range
1	de	1	516	1
2	a	2	170	1
3	e	3	168	1
4	do	4	126	1
5	da	5	85	1
6	o	6	73	1
7	com	7	67	1
8	das	8	63	1
9	para	9	59	1
10	produção	10	57	1
11	m	11	49	1
12	em	12	48	1
13	amostragem	13	47	1
14	que	14	46	1
15	as	15	45	1
16	dos	16	43	1
17	no	17	39	1
18	os	18	38	1
19	laboratório	19	36	1
20	plano	20	32	1
21	ria	20	32	1
22	o	20	32	1
23	na	23	30	1
24	bivalves	24	28	1
25	moluscos	24	28	1
26	uma	24	28	1
27	olhão	27	27	1
28	se	28	26	1
29	amostras	29	25	1

Search Query Words Case RegexStart Adv SearchSort by Frequency Invert Order

Progress 100%

- corpus temporário 1 texto = PA_2003
- Separador: Word
- Page size: 500 hits
- Search term: bivalves
- Sort by: Frequency

AntConc

File Edit Settings Help

- Open File(s) as 'Quick Corpus'... Ctrl+N
- Open Corpus Manager... Ctrl+O
- Clear Tool
- Clear All Tools
- Clear All Tools and Files
- Save Current Tab Results... Ctrl+S
- Save Current Tab DataTables...
- Import Settings From File...
- Export Settings To File...
- Restore Default Settings
- Exit

N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Page Size 500 hits 1 to 500 of 1345 hits

Range				
16		1		
70		1		
68		1		
26		1		
35		1		
73		1		
67		1		
63		1		
69		1		
57		1		
11	m	11	49	1
12	em	12	48	1
13	amostragem	13	47	1
14	que	14	46	1
15	as	15	45	1
16	dos	16	43	1
17	no	17	39	1
18	os	18	38	1
19	laboratório	19	36	1
20	plano	20	32	1
21	ria	20	32	1
22	o	20	32	1
23	na	23	30	1
24	bivalves	24	28	1
25	moluscos	24	28	1
26	uma	24	28	1
27	olhão	27	27	1
28	se	28	26	1
29	amostras	29	25	1

Search Query Words Case Regex

Start Adv Search

Sort by Frequency Invert Order

Progress 100%

Podemos salvar os resultados para análise terminológica dos dados:

> Save Output (Ctrl+S)

```
antconc_results.txt - Bloco de notas
Ficheiro Editar Formatar Ver Ajuda
#Word Types: 1345
#Word Tokens: 5759
#Search Hits: 1
1      516   de
2      170   a
3      168   e
4      126   do
5      85    da
6      73    o
7      67    com
8      63    das
9      59    para
10     57    produção
11     49    m
12     48    em
13     47    amostragem
14     46    que
15     45    as
16     43    dos
17     39    no
18     38    os
19     36    laboratório
20     32    plano
21     32    ria
22     32    e
23     30    na
24     28    bivalves
25     28    moluscos
26     28    uma
27     27    olhão
28     26    se
29     25    amostras
30     25    ipma
31     24    biotoxinas
32     24    litoral
33     24    microbiologia
34     24    à
35     23    ação
36     23    fitoplâncton
37     23    i
38     23    por
39     23    snmb
40     23    áreas
41     22    n
42     22    ou
43     21    será
44     21    zonas
45     20    formosa
46     20    l
47     20    medidas
48     20    ponto
49     20    zona
```

formato UTF-8

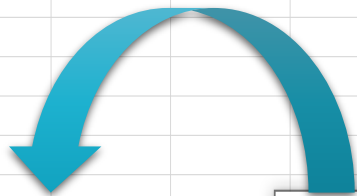
#Word Types: 1345

#Word Tokens: 5759

#Search Hits: 1

1	516	de
2	170	a
3	168	e
4	126	do
5	85	da
6	73	o
7	67	com
8	63	das
9	59	para
10	57	produção
11	49	m
12	48	em
13	47	amostragem
14	46	que
15	45	as
16	43	dos
17	39	no
18	38	os
19	36	laboratório
20	32	plano
21	32	ria
22	32	e
23	30	na
24	28	bivalves
25	28	moluscos
26	28	uma
27	27	olhão
28	26	se
29	25	amostras
30	25	ipma

Freq	forma
516	de
170	a
168	e
126	do
85	da
73	o
67	com
63	das
59	para
57	produção
49	m
48	em
47	amostragem
46	que
45	as
43	dos
39	no
38	os
36	laboratório
32	plano
32	ria
32	e
30	na
28	bivalves
28	moluscos
28	uma
27	olhão
26	se
25	amostras
25	ipma
24	biotoxinas
24	litoral
24	microbiologia
24	à
23	ação
22	fitoplâncton



```

antconc_results.txt - Bloco de notas
Ficheiro Editar Formatar Ver Ajuda
#Word Types: 1345
#Word Tokens: 5759
#Search Hits: 1
1      516    de
2      170    a
3      168    e
4      126    do
5      85     da
6      73     o
7      67     com
8      63     das
9      59     para
10     57     produção
11     49     m
12     48     em
13     47     amostragem
14     46     que
15     45     as
16     43     dos
17     39     no
18     38     os
19     36     laboratório
20     32     plano

```

1. Copy+paste para uma folha Excel;
2. descartar (por agora):
 - a) não substantivos
 - b) palavras funcionais (determinantes; preposições; etc.)
 - c) apelidos / nomes próprios
 - d) topónimos

reunir +/- 80 formas

76
formas

Freq	forma
57	produção
47	amostragem
36	laboratório
32	plano
32	ria
28	bivalves
28	moluscos
25	amostras
25	ipma
24	biotoxinas
24	litoral
24	microbiologia
23	ação
23	fitoplâncton
23	snmb
23	áreas
21	zonas
20	formosa
20	medidas
20	ponto
20	zona
17	acreditação
17	estuário
17	responsável
16	luz
15	equipamento
14	acordo

14	estado
14	informação
14	interdição
14	monitorização
13	classificação
13	laboratórios
13	linha
13	sanitários
12	conselho
12	fim
12	semestre
11	levantamentos
11	pontos
10	análises
10	avaliação
10	contaminação
10	controlo
10	diretivo
10	instituto
10	intervenção
10	reabertura
9	base
9	dados
9	metais
9	tóxico
9	vivos
9	água
8	amostra

8	canal
8	dgrm
8	espécies
8	microbiológica
8	procedimentos
8	regulamento
8	riav
8	setor
8	tóxicos
7	definição
7	despacho
7	frequência
7	local
7	reclassificação
7	regras
7	sistema
7	spp
7	toxinas
7	transporte
7	variação
6	análise

dica: é comum recorremos ao verbo **ser** para **descrever** as propriedades de um objecto

Search Query Words Case Regex Results Set All hits Context Size 25 token(s)

são Start Adv Search

Sort Options Sort to right Sort 1 1R Sort 2 2R Sort 3 3R Order by freq

Concordance > são

The screenshot shows the AntConc software interface. The main window displays a concordance search for the word "são". The search results are shown in a table with columns for File, Left Context, Hit, and Right Context. The search query is "são" and the context size is 25 tokens. The results show 9 hits, all from the file PA_2003.txt. The concordance entries are:

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	icação das regras de interdição e reabertura das zonas de produção. As zonas de produção atualmente definidas	são	as seguintes: A) Zonas estuarinas-lagunares Região Capitania Zona de produção Código Norte Caminha Estuário
2 PA_20...	ncia de ocorrência de fitoplâncton tóxico e/ou contaminação por biotoxinas. As taxas de amostragem indicativas	são	as seguintes: ¶ Microbiologia: uma amostra/espécies indicadoras/quinzena/ponto de amostragem no semestre ir
3 PA_20...	cidade para a realização das análises microbiológicas anuais previstas. O material básico existente e o necessário	são	referidos na tabela seguinte. Do ponto de vista das infraestruturas é necessário proceder a um conjunto de pequ
4 PA_20...	cidade para a realização das análises microbiológicas anuais previstas. O material básico existente e o necessário	são	referidos na tabela seguinte. Equipamento e infraestruturas Estado Câmaras de segurança biológica Em bom esta
5 PA_20...	de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos bivalves vivos	são	colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação as zonas de p
6 PA_20...	sporte das amostras será feito da forma seguinte: As condições de acondicionamento e transporte das amostras	são	diferentes para os quatro tipos de análises necessários. O nível mais exigente corresponde às amostras microbiol
7 PA_20...	ala – Fábrica VT1 Luz Abreu Florbela Soares 3.2 Quantidade e transporte das amostras As quantidades a amostrar	são,	em regra, as seguintes: Espécie Tipologia Dimensão mínima da amostra por área laboratorial (unidades) Mexilhão
8 PA_20...	SP ("Amnesic Shellfish Poison"), ácido ocadaico, dinofisitoxinas mais pectenotoxinas, iessotoxinas e azaspirácidos	são	os fixados pelos Regulamentos (CE) N.º 853/2004 de 29 de abril e Regulamento (CE) N.º 786/2013 de 16 de agost
9 PA_20...	de 24 h entre a colheita e a receção pelo laboratório. Para as biotoxinas, metais e fitoplâncton tóxico, as amostras	são	transportadas em malas térmicas acondicionadas com termoacumuladores. Considerando o volume das amostras

At the bottom of the interface, there is a search query field containing "são", a "Start" button, and a progress bar showing 100% completion. The time taken for creating kwic results is 0.1605 sec.

clicar sobre *são* e olhar para o contexto : área de produção ou zona de produção ?

O IPMA determina a reabertura de uma **zona de produção** encerrada só após dois resultados de biotoxinas consecutivos abaixo do valor-limite regulamentar separados pelo menos por 48 horas.

Caso a **área de produção** demonstre valores microbiológicos incompatíveis com a classificação atribuída haverá lugar a uma avaliação da situação e dependendo poderá ocorrer uma re-classificação/interdição temporária dessa zona.

A interdição, reabertura ou reclassificação de uma **zona de produção**, ocorre por Decisão do Conselho Diretivo, é divulgada na página do instituto www.ipma.pt, e por correio electrónico/telex a todos os utilizadores registados.

Medidas: M2, Despacho.

2. Reclassificação das **áreas de produção**

2.1 Reclassificação 2013

Responsável: Helena Silva

Após três anos de **monitorização** e controlo, e tal como previsto no ponto 1 do artigo 3º da Portaria N.º 1421/2006 de 21 de dezembro, torna-se necessário proceder à reclassificação e redefinição das **zonas de produção**, baseado no melhor conhecimento científico disponível, no resultado das ações de monitorização e controlo entretanto realizadas, assegurando a aplicação das diretivas comunitárias e da legislação nacional.

Foi já publicado no dia 5 de novembro de 2013, o Despacho N.º 69 do Conselho Diretivo do IPMA, I.P. que clarifica a aplicação das regras de interdição e reabertura das **zonas de produção**.

As **zonas de produção** atualmente definidas **são** as seguintes:

A) Zonas estuarinas-lagunares

76
formas

Freq	forma
57	produção
47	amostragem
36	laboratório
32	plano
32	ria
28	bivalves
28	moluscos
25	amostras
25	ipma
24	biotoxinas
24	litoral
24	microbiologia
23	ação
23	fitoplâncton
23	snmb
23	áreas
21	zonas
20	formosa
20	medidas
20	ponto
20	zona
17	acreditação
17	estuário
17	responsável
16	luz
15	equipamento
14	acordo

14	estado
14	informação
14	interdição
14	monitorização
13	classificação
13	laboratórios
13	linha
13	sanitários
12	conselho
12	fim
12	semestre
11	levantamentos
11	pontos
10	análises
10	avaliação
10	contaminação
10	controlo
10	diretivo
10	instituto
10	intervenção
10	reabertura
9	base
9	dados
9	metais
9	tóxico
9	vivos
9	água
8	amostra

8	canal
8	dgrm
8	espécies
8	microbiológica
8	procedimentos
8	regulamento
8	riav
8	setor
8	tóxicos
7	definição
7	despacho
7	frequência
7	local
7	reclassificação
7	regras
7	sistema
7	spp
7	toxinas
7	transporte
7	variação
6	análise

Concordance > search term : zonas de produção

Concordance > search term : zonas de produção

-- 16 hits

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	Portaria coube ao então Instituto Nacional de Investigação Agrária e Pescas proceder à classificação das	zonas de produção	de moluscos bivalves vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação da
2 PA_20...	nológico, a inovação e a prestação de serviços no domínio do mar e da atmosfera: ³⁵ A classificação das	zonas de produção	de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); ³⁵ A monitorização das zonas de produção dos moluscos b
3 PA_20...	colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação as	zonas de produção	foi realizada pela Portaria N.º 1421/2006, de 21 de dezembro, que define as regras de higiene específica
4 PA_20...	de moluscos bivalves vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das	zonas de produção	foi realizada já pelo então Instituto Nacional de Recursos Biológicos, I.P., pelo Despacho N.º 14515/2010
5 PA_20...	do IPMA, I.P. que clarifica a aplicação das regras de interdição e reabertura das zonas de produção. As	zonas de produção	atualmente definidas são as seguintes: A) Zonas estuarinas-lagunares Região Capitania Zona de produçã
6 PA_20...	laboratório de Fitoplâncton efetua todas as análises de pesquisa de fitoplâncton tóxico para todas as as	zonas de produção	do continente. O Laboratório não necessita ser acreditado mas é necessário proceder à implementação
7 PA_20...	classificação das zonas de produção de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); ³⁵ A monitorização das	zonas de produção	dos moluscos bivalves vivos e o estabelecimento dos respetivos planos de amostragem (art.º 3, ponto 3
8 PA_20...	o setor das regras aplicadas pelo instituto, em particular no que diz respeito ao âmbito geográfico das	zonas de produção	e das correspondentes medidas de interdição e reabertura. De acordo com o Ponto 6 do Regulamento N
9 PA_20...	issão Europeia identificaram um conjunto de deficiências que se podem sintetizar da forma seguinte: -	zonas de produção	insuficientemente monitorizadas, temporal e espacialmente quanto a fitoplâncton tóxico na água, conta
10 PA_20...	dos laboratórios de Algés e Olhão para onde serão concentradas as amostras recolhidas nas diferentes	zonas de produção.	Apenas está acreditada de acordo com a Norma ISO 17025:2005 a linha de Microbiologia de Algés. É ne
11 PA_20...	amostragem protocoladas serão realizadas amostras inopinadas pelos técnicos do instituto em todas as	zonas de produção.	Medidas: M18, Protocolo tipo IPMA - Operador, Assinatura de Contratos de Amostragem. Jan. 2014. 7.2
12 PA_20...	tar os planos de monitorização e definir os limites das áreas de produção existentes ou a criar. Todas as	zonas de produção (28	estuarino-lagunares e 10 litorais) devem ser sujeitas a um levantamento sanitário constituído por duas p
13 PA_20...	aria N.º 1421/2006 de 21 de dezembro, torna-se necessário proceder à reclassificação e redefinição das	zonas de produção,	baseado no melhor conhecimento científico disponível, no resultado das ações de monitorização e cont
14 PA_20...	69 do Conselho Diretivo do IPMA, I.P. que clarifica a aplicação das regras de interdição e reabertura das	zonas de produção.	As zonas de produção atualmente definidas são as seguintes: A) Zonas estuarinas-lagunares Região Cap
15 PA_20...	de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada com deficiências em várias	zonas de produção; -	programa de amostragens com lacunas diversas; - falhas no acondicionamento e transporte de amostra
16 PA_20...	ou de águas superficiais não identificadas previamente; Quaisquer cursos de águas que desaguem nas	zonas de produção;	Moluscos bivalves de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/Hidrodinâmica PLANO DE AÇ

A construção do discurso reflecte organização conceptual

File	Left Context	Hit	Right Context
1 PA_20...	Portaria coube ao então Instituto Nacional de Investigação Agrária e Pescas proceder à classificação das	zonas de produção	de moluscos bivalves vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação da
2 PA_20...	nológico, a inovação e a prestação de serviços no domínio do mar e da atmosfera: 35 A classificação das	zonas de produção	de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); 35 A monitorização das zonas de produção dos moluscos b
3 PA_20...	colhidos". A aplicação a Portugal da regulamentação comunitária relativa à definição e classificação as	zonas de produção	foi realizada pela P
4 PA_20...	e moluscos bivalves vivos, com fixação da sua localização e respetivos limites. A última classificação das	zonas de produção	foi realizada já pel
5 PA_20...	o do IPMA, I.P. que clarifica a aplicação das regras de interdição e reabertura das zonas de produção. As	zonas de produção	atualmente definid
6 PA_20...	laboratório de Fitoplâncton efetua todas as análises de pesquisa de fitoplâncton tóxico para todas as as	zonas de produção	do continente. O La
7 PA_20...	classificação das zonas de produção de moluscos bivalves vivos (art.º 3, ponto 1); 35 A monitorização das	zonas de produção	dos moluscos bival
8 PA_20...	o setor das regras aplicadas pelo instituto, em particular no que diz respeito ao âmbito geográfico das	zonas de produção	e das corresponder
9 PA_20...	issão Europeia identificaram um conjunto de deficiências que se podem sintetizar da forma seguinte: -	zonas de produção	insuficientemente
10 PA_20...	dos laboratórios de Algés e Olhão para onde serão concentradas as amostras recolhidas nas diferentes	zonas de produção.	Apenas está acredit
11 PA_20...	amostragem protocoladas serão realizadas amostras inopinadas pelos técnicos do instituto em todas as	zonas de produção.	Medidas: M18, Prot
12 PA_20...	tar os planos de monitorização e definir os limites das áreas de produção existentes ou a criar. Todas as	zonas de produção (28	estuarino-lagunares e 10 litorais) de ... a um levantamento sanitário constituído por duas p
13 PA_20...	aria N.º 1421/2006 de 21 de dezembro, torna-se necessário proceder à reclassificação e redefinição das	zonas de produção,	baseado no melhor conhecimento científico disponível, no resultado das ações de monitorização e cont
14 PA_20...	69 do Conselho Diretivo do IPMA, I.P. que clarifica a aplicação das regras de interdição e reabertura das	zonas de produção.	As zonas de produção atualmente definidas são as seguintes: A) Zonas estuarinas-lagunares Região Cap
15 PA_20...	de amostragem incorretamente identificados e delimitação georeferenciada com deficiências em várias	zonas de produção; -	programa de amostragens com lacunas diversas; - falhas no acondicionamento e transporte de amostra
16 PA_20...	ou de águas superficiais não identificadas previamente; Quaisquer cursos de águas que desaguem nas	zonas de produção;	Moluscos bivalves de potenciais fontes com impacto. II Parte 1. Batimetria/Hidrodinâmica PLANO DE AÇ

tipologia de "zonas de produção"

Concordance > áreas de produção

Concordance > áreas de produção -- 21 hits!!

KWIC	Plot	File	Cluster	N-Gram	Collocate	Word	Keyword	Wordcloud
Total Hits: 21 Page Size: 100 hits ← 1 to 21 of 21 hits →								
	File	Left Context		Hit		Right Context		
1	PA_20...	deu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de		áreas de produção		de moluscos bivalves vivos, entendendo-se por zona de produção, de a		
2	PA_20...	sob sua responsabilidade. Cabe-lhe assim proceder à classificação das		áreas de produção		de moluscos bivalves vivos bem como estabelecer um programa de an		
3	PA_20...	clarificará os procedimentos que conduzem à interdição e abertura das		áreas de produção		de bivalves em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o s		
4	PA_20...	contaminantes microbiológicos para os moluscos bivalves de todas as		áreas de produção		do continente à exceção do Algarve. O laboratório está acreditado conf		
5	PA_20...	le Olhão efetua a deteção de E.coli em moluscos bivalves de todas as		áreas de produção		do Algarve. Não está acreditado conforme a norma ISO 17025:2005. Exi		
6	PA_20...	a as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos bivalves de todas as		áreas de produção		do continente. O laboratório está acreditado conforme as exigências de		
7	PA_20...	na definição das regras a aplicar na reclassificação microbiológica das		áreas de produção		e na interdição e reabertura das mesmas com base no teor de biotoxin		
8	PA_20...	o volume anual de amostras segundo o plano atual de delimitação das		áreas de produção		e provável distribuição temporal: DRAP Áreas de Produção Centro de A		
9	PA_20...	biológica, orientar os planos de monitorização e definir os limites das		áreas de produção		existentes ou a criar. Todas as zonas de produção (28 estuarino-laguna		
10	PA_20...	do primeiro semestre de 2014 será possível iniciar a reestruturação das		áreas de produção		à medida que os proto-relatórios e/ou levantamentos sanitários sejam		
11	PA_20...	Amostragem. 1.2 Clarificação das regras de interdição e reabertura de		áreas de produção		A publicação de um despacho clarificará os procedimentos que conduz		
12	PA_20...	terdição Conselho Diretivo nov 2013 M3 Despacho de Classificação de		Áreas de Produção		Conselho Diretivo nov 2013 M4 Versão preliminar dos relatórios sanitár		
13	PA_20...	utilizadores registados. Medidas: M2, Despacho. 2. Reclassificação das		áreas de produção 2.1		Reclassificação 2013 Responsável: Helena Silva Após três anos de moni		
14	PA_20...	..... 4 1.2 Clarificação das regras de interdição e reabertura de		áreas de produção 5 2.		Reclassificação das áreas de produção		
15	PA_20...	ertura de áreas de produção 5 2. Reclassificação das		áreas de produção 6 2.1		Reclassificação 2013		
16	PA_20...	4-2015 16 Medida Descrição Responsável Data M6 Re-classificação de		Áreas de Produção 2014		Conselho Diretivo mar 2014; jun 2014 M7 4 Procedimentos de Amostr		
17	PA_20...	forma estrita as decisões do instituto. Medidas: M6, Re-classificação de		Áreas de Produção 2014. 3.		Reorganização da Infraestrutura Logística 3.1 Rede de amostradores Res		
18	PA_20...	Edição dos levantamentos sanitários, dez 2015. 2.3 Reestruturação das		áreas de produção 2014/2015		A partir do primeiro semestre de 2014 será possível iniciar a reestrutura		
19	PA_20...	..... 7 2.3 Reestruturação das		áreas de produção 2014/2015 8 3.		Reorganização da Infraestrutura Logística		
20	PA_20...	ila Real de Sto. António L9 Medidas: M3, Despacho de Classificação de		Áreas de Produção, 6		nov 2013 2.2 Levantamentos sanitários Responsável: Pedro Reis Costa D		
21	PA_20...	mitação das áreas de produção e provável distribuição temporal: DRAP		Áreas de Produção		Centro de Análise Microbiologia Fitoplancton Metais Tóxicos Biotoxinas		

Exercício: algum indicador de contexto definitório?

	KWIC	Plot	File	Cluster	N-Gram	Collocate	Word	Keyword	Wordcloud
Total Hits: 21 Page Size: 100 hits 1 to 21 of 21 hits									
	File	Left Context	Hit	Right Context					
1	PA_20...	peu e do Conselho, de 29 de abril, obriga à definição e classificação de	áreas de produção	de moluscos bivalves vivos, entendendo-se por zona de produção, de					
2	PA_20...	sob sua responsabilidade. Cabe-lhe assim proceder à classificação das	áreas de produção	de moluscos bivalves vivos bem como estabelecer um programa de an					
3	PA_20...	clarificará os procedimentos que conduzem à interdição e abertura das	áreas de produção	de bivalves em Portugal continental. Esta clarificação visa esclarecer o s					
4	PA_20...	contaminantes microbiológicos para os moluscos bivalves de todas as	áreas de produção	do continente à exceção do Algarve. O laboratório está acreditado conf					
5	PA_20...	de Olhão efetua a deteção de E.coli em moluscos bivalves de todas as	áreas de produção	do Algarve. Não está acreditado conforme a norma ISO 17025:2005. Exi					
6	PA_20...	as análises às biotoxinas marinhas nos moluscos bivalves de todas as	áreas de produção	do continente. O laboratório está acreditado conforme as exigências de					
7	PA_20...	na definição das regras a aplicar na reclassificação microbiológica das	áreas de produção	e na interdição e reabertura das mesmas com base no teor de biotoxin					
8	PA_20...	o volume anual de amostras segundo o plano atual de delimitação das	áreas de produção	e provável distribuição temporal: DRAP Áreas de Produção Centro de A					
9	PA_20...	biológica, orientar os planos de monitorização e definir os limites das	áreas de produção	existentes ou a criar. Todas as zonas de produção (28 estuarino-lagunar					
10	PA_20...	do primeiro semestre de 2014 será possível iniciar a reestruturação das	áreas de produção	à medida que os proto-relatórios e/ou levantamentos sanitários sejam					
11	PA_20...	Amostragem. 1.2 Clarificação das regras de interdição e reabertura de	áreas de produção	A publicação de um despacho clarificará os procedimentos que conduz					
12	PA_20...	interdição Conselho Diretivo nov 2013 M3 Despacho de Classificação de	Áreas de Produção	Conselho Diretivo nov 2013 M4 Versão preliminar dos relatórios sanitár					
13	PA_20...	utilizadores registados. Medidas: M2, Despacho. 2. Reclassificação das	áreas de produção 2.1	Reclassificação 2013 Responsável: Helena Silva Após três anos de moni					
14	PA_20...	..... 4 1.2 Clarificação das regras de interdição e reabertura de	áreas de produção 5 2.	Reclassificação das áreas de produção				
15	PA_20...	ertura de áreas de produção 5 2. Reclassificação das	áreas de produção 6 2.1	Reclassificação 2013					
16	PA_20...	4-2015 16 Medida Descrição Responsável Data M6 Re-classificação de	Áreas de Produção 2014	Conselho Diretivo mar 2014; jun 2014 M7 4 Procedimentos de Amostr					
17	PA_20...	forma estrita as decisões do instituto. Medidas: M6, Re-classificação de	Áreas de Produção 2014. 3.	Reorganização da Infraestrutura Logística 3.1 Rede de amostradores Re					
18	PA_20...	Edição dos levantamentos sanitários, dez 2015. 2.3 Reestruturação das	áreas de produção 2014/2015	A partir do primeiro semestre de 2014 será possível iniciar a reestrutur					
19	PA_20...	..... 7 2.3 Reestruturação das	áreas de produção 2014/2015 8 3.	Reorganização da Infraestrutura Logística				
20	PA_20...	ila Real de Sto. António L9 Medidas: M3, Despacho de Classificação de	Áreas de Produção, 6	nov 2013 2.2 Levantamentos sanitários Responsável: Pedro Reis Costa D					
21	PA_20...	mitação das áreas de produção e provável distribuição temporal: DRAP	Áreas de Produção	Centro de Análise Microbiologia Fitoplancton Metais Tóxicos Biotoxinas					

Sistematização dos dados obtidos


Frequência	termo candidato	contexto definitório	fonte	data
21	área de produção		PA_2003	...
16	zona de produção	“qualquer parte de território marinho, lagunar ou estuarino que contém bancos naturais de moluscos bivalves ou áreas utilizadas para a cultura de moluscos bivalves, em que os moluscos bivalves vivos são colhidos”.	PA_2003	

Exercício: N-gram size 3 > sort by Type

Search Query Words Case Regex N-Gram Size 3 Open Slots 0 Min. Freq 1 Min. Range 1

Start Adv Search

Sort by Type Invert Order

Progress  100%

	Type	Rank	Freq	Range
1	a actualização automática	1	1	1
2	a adquirir congelador	2	2	1
3	a adquirir câmaras	3	1	1
4	a adquirir fitoclima	4	1	1
5	a adquirir frigorifico	5	1	1
6	a adquirir gerador	6	1	1
7	a adquirir gps	7	1	1
8	a adquirir mangueiras	8	1	1
9	a adquirir medidas	9	3	1
10	a adquirir microscópio	10	1	1
11	a adquirir módulo	11	1	1
12	a adquirir reparação	12	1	1
13	a adquirir sondas	13	1	1
14	a alturas de	14	1	1
15	a ameijola callista	15	1	1
16	a amostra deve	16	1	1
17	a amostragem em	17	1	1
18	a amostragem pode	18	1	1
19	a amostragem realizada	19	1	1
20	a amostragem seja	20	1	1
21	a amostrar são	21	1	1
22	a amêijoa branca	22	1	1
23	a apa e	23	1	1
24	a apanha das	24	1	1
25	a apanha é	25	1	1
26	a aplicar na	26	1	1
27	a aplicação a	27	1	1
28	a aplicação das	28	2	1

genérico – específico:

amêijoa branca

? ameijola callista

Exercício: N-gram size 2

> sort by Frequency

2022-2023

Margarida Ramos | Rute Costa | Jucileia Gumbé - CLUNL@NOVA.FCSH

KWIC	Plot	File	Cluster	N-Gram	Collocate	Word	Keyword	Wordcloud
N-Gram Types 3476 N-Gram Tokens 5758 Page Size 500 hits <input type="button" value="↶"/> 1001 to 1500 of 3476 hits								
	Type	Rank	Freq	Range				
64	amostragem reorganização	880	1	1				
65	amostragem seja	880	1	1				
66	amostragens com	880	1	1				
67	amostragens e	880	1	1				
68	amostrar são	880	1	1				
69	amostras a	880	1	1				
70	amostras as	880	1	1				
71	amostras em	880	1	1				
72	amostras equipamento	880	1	1				
73	amostras inopinadas	880	1	1				
74	amostras microbiológicas	880	1	1				
75	amostras ponto	880	1	1				
76	amostras por	880	1	1				
77	amostras recolhidas	880	1	1				
78	amostras representativas	880	1	1				
79	amostras segundo	880	1	1				
80	amostras será	880	1	1				
81	amostras uma	880	1	1				
82	amêijoa boa	880	1	1				
83	amêijoa branca	880	1	1				
84	amêijoa macha	880	1	1				
85	ana maria	880	1	1				
86	analísadas para	880	1	1				
87	analíticas pelo	880	1	1				
88	analítico com	880	1	1				
89	analítico necessário	880	1	1				
90	analíticos à	880	1	1				
91	anexo à	880	1	1				
92	animais de	880	1	1				

Search Query Words Case Regex **N-Gram Size** 2 **Open Slots** 0 **Min. Freq** 1 **Min. Range** 1 Adv Search

Sort by Frequency Invert Order

Tipologia:

amêijoa branca
macha
boa

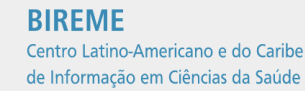
Exercício: N-gram size 2

> sort by Type

395	legislação em	1895	1	1
396	legislação nacional	1896	1	1
397	lei n	1897	2	1
398	leixões litoral	1898	1	1
399	leque de	1899	1	1
400	levantamento costeiro	1900	1	1
401	levantamento do	1901	1	1
402	levantamento microbiológico	1902	1	1
403	levantamento sanitário	1903	2	1
404	levantamentos sanitários	1904	11	1
405	levará aproximadamente	1905	1	1
406	lhe assim	1906	1	1
407	licenciados é	1907	1	1
408	ligação específica	1908	1	1
409	lima elm	1909	2	1

bigram	freq
levantamentos sanitários	11
levantamento sanitário	2
levantamento costeiro	1
levantamento microbiológico	1





Visão selecionada em Português



Detalhes

Estrutura hierárquica

Conceitos

Veja em outro idioma

Descritor em português:	Levantamentos Sanitários sobre Abastecimento de Água
Descritor em inglês:	Sanitary Surveys, Water Supply
Descritor em espanhol:	Encuestas Sanitarias (Suministro de Agua)
Descritor em francês:	Sem tradução
Termo(s) alternativo(s):	Enquetes Sanitárias Inquéritos Sanitários Levantamento Sanitário Levantamentos Sanitários Pesquisas Sanitárias Pesquisas Sanitárias sobre Abastecimento de Água
Código(s) hierárquico(s):	E05.318.308.975 N06.850.460.350.080.750.500 N06.850.520.308.975 SP4.007.063 SP5.006.062.218
Identificador Único RDF:	https://id.nlm.nih.gov/mesh/D000082463
Nota de escopo:	Revisão dos sistemas públicos para avaliar sua capacidade de fornecer água potável (Tradução livre do original: https://www.epa.gov/dwreginfo/sanitary-surveys).
Qualificadores permitidos:	ST normas
Veja também os descritores:	Inquéritos Epidemiológicos MeSH Inspeção Sanitária DeCS
Identificador DeCS:	59334
ID do descritor:	D000082463
Documentos indexados na Biblioteca Virtual em Saúde (BVS):	Clique aqui para acessar os documentos da BVS
Data de estabelecimento:	01/01/2021
...	...

Descritor em português:	Levantamentos Sanitários sobre Abastecimento de Água
Descritor em inglês:	Sanitary Surveys, Water Supply
Descritor em espanhol:	Encuestas Sanitarias (Suministro de Agua)
Descritor em francês:	Sem tradução
Termo(s) alternativo(s):	Enquetes Sanitárias Inquéritos Sanitários Levantamento Sanitário Levantamentos Sanitários Pesquisas Sanitárias Pesquisas Sanitárias sobre Abastecimento de Água
Código(s) hierárquico(s):	E05.318.308.975 N06.850.460.350.080.750.500 N06.850.520.308.975 SP4.007.063 SP5.006.062.218
Identificador Único RDF:	https://id.nlm.nih.gov/mesh/D000082463
Nota de escopo:	Revisão dos sistemas públicos para avaliar sua capacidade de fornecer água potável (Tradução livre do original: https://www.epa.gov/dwreginfo/sanitary-surveys).
Qualificadores permitidos:	ST normas
Veja também os descritores:	Inquéritos Epidemiológicos <i>MeSH</i> Inspeção Sanitária <i>DeCS</i>
Identificador DeCS:	59334
ID do descritor:	D000082463
Documentos indexados na Biblioteca Virtual em Saúde (BVS):	Clique aqui para acessar os documentos da BVS

TÉCNICAS E EQUIPAMENTOS ANALÍTICOS, DIAGNÓSTICOS E TERAPÊUTICOS

[Técnicas de Pesquisa \[E05\]](#)

[Métodos Epidemiológicos \[E05.318\]](#)

[Coleta de Dados \[E05.318.308\]](#)

[Confiabilidade dos Dados \[E05.318.308.028\]](#)

[Conjuntos de Dados como Assunto \[E05.318.308.056\]](#)

[Grupos Focais \[E05.318.308.112\]](#)

[Avaliação Geriátrica \[E05.318.308.225\]](#)

[Avaliação do Impacto na Saúde \[E05.318.308.237\]](#)

[Entrevistas como Assunto \[E05.318.308.420\]](#)

[Amostragem para Garantia da Qualidade de Lotes \[E05.318.308.461\]](#)

[Narração \[E05.318.308.502\]](#)

[Resultados Negativos \[E05.318.308.544\]](#)

[Avaliação Nutricional \[E05.318.308.585\]](#)

[Dados Preliminares \[E05.318.308.763\]](#)

[Registros \[E05.318.308.940\] +](#)

[Sistema de Registros \[E05.318.308.970\] +](#)

[Levantamentos Sanitários sobre Abastecimento de Água \[E05.318.308.975\]](#)

[Inquéritos e Questionários \[E05.318.308.980\] +](#)

[Estatísticas Vitais \[E05.318.308.985\] +](#)

ASSISTÊNCIA À SAÚDE

[Meio Ambiente e Saúde Pública \[N06\]](#)

Levantamentos Sanitários sobre Abastecimento de Água - *Conceito preferido*

Identificador do conceito M000735549

Nota de escopo Revisão dos sistemas públicos para avaliar sua capacidade de fornecer água potável (Tradução livre do original: <https://www.epa.gov/dwreginfo/sanitary-surveys>).

Termo preferido Levantamentos Sanitários sobre Abastecimento de Água

Termo(s) alternativo(s) Pesquisas Sanitárias sobre Abastecimento de Água

Levantamentos Sanitários - *Mais amplo*

Identificador do conceito M000676546

Nota de escopo 1. Revisão dos sistemas públicos para avaliar sua capacidade de fornecer água potável (Tradução livre do original: <https://www.epa.gov/dwreginfo/sanitary-surveys>). 2. Coleta de informações sobre condições de higiene de determinado local.

Termo preferido Levantamentos Sanitários

Termo(s) alternativo(s) Enquetes Sanitárias

Drinking Water Requirements for States and Public Water Systems

[CONTACT US](#)

[Drinking Water Requirements Home](#)

[Drinking Water Rules](#)

[Water Supply Guidance](#)

[Training](#)

[Learn about Water Systems](#)

[State Resources](#)

[Water System Resources](#)

Sanitary Surveys

A sanitary survey is a review of a public water system to assess their capability to supply safe drinking water. Primacy agencies are responsible for completing sanitary surveys. EPA delegates primary enforcement responsibility, also called primacy, for public water systems to states and Indian Tribes if they meet certain requirements.

Sanitary surveys provide an opportunity for the primacy agency to visit the water system and educate the operator about proper monitoring and sampling procedures and to provide technical assistance. Sanitary surveys are a proactive public health measure and an important component of the SDWA public water system supervision program.

Sanitary survey requirements are described in the Code of Federal Register (CFR).

- View Sanitary Survey Requirements for States: [40 CFR Part 142.14-16](#)
- View Sanitary Survey Requirements for Water Systems: [40 CFR Parts 141.401](#) and [141.723](#)

Additional Information

- [Surface Water Treatment Rule \(SWTR\)](#)
- [Ground Water Rule \(GWR\)](#)
- [Upcoming Drinking Water Training](#)

Eight areas of a sanitary survey

Area	Description
Source	Reviews a raw water source's features for the purposes of preventing potential contamination or water quality degradation.

Sanitary Surveys

A sanitary survey is a review of a public water system to assess their capability to supply safe drinking water. Primacy agencies are responsible for completing sanitary surveys. EPA delegates primary enforcement responsibility, also called primacy, for public water systems to states and Indian Tribes if they meet certain requirements.

Sanitary surveys provide an opportunity for the primacy agency to visit the water system and educate the operator about proper monitoring and sampling procedures and to provide technical assistance. Sanitary surveys are a proactive public health measure and an important component of the SDWA public water system supervision program.

Sanitary survey requirements are described in the Code of Federal Register (CFR).

- View Sanitary Survey Requirements for States: [40 CFR Part 142.14-16](#)
- View Sanitary Survey Requirements for Water Systems: [40 CFR Parts 141.401](#) and [141.723](#)

Additional Information

- [Surface Water Treatment Rule \(SWTR\)](#)
- [Ground Water Rule \(GWR\)](#)
- [Upcoming Drinking Water Training](#)

Exercício:
organizar os termos hierarquicamente com
text2mindmap

rolha de cortiça
rolha de champanhe 0+2
rolha [de cortiça] mista
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de champanhe 0+1
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça natural
rolha técnica 1+1
rolha de cortiça natural multipeça
rolha técnica 0+2
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça microgranulada
rolha técnica
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+3

Uma forma de organizar termos polilexicais hierarquicamente, é ter em conta a inclusão, noutro termo, de um ou mais elementos lexicais que compõem o termo de baixo de análise.

rolha de cortiça
rolha de champanhe 0+2
rolha [de cortiça] mista
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de champanhe 0+1
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça natural
rolha técnica 1+1
rolha de cortiça natural multipeça
rolha técnica 0+2
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça microgranulada
rolha técnica
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+3

rolha de cortiça

[N + det + N]

8x

rolha de cortiça
rolha de champanhe 0+2
rolha [de cortiça] mista
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de champanhe 0+1
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça natural
rolha técnica 1+1
rolha de cortiça natural multipeça
rolha técnica 0+2
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça microgranulada
rolha técnica
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+3

rolha de cortiça natural

[N + det + N + Adj]

4x

rolha de cortiça
rolha de champanhe 0+2
rolha [de cortiça] mista
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de champanhe 0+1
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça natural
rolha técnica 1+1
rolha de cortiça natural multipeça
rolha técnica 0+2
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça microgranulada
rolha técnica
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+3

[N + det + N + Adj]

7x

rolha de cortiça
rolha de champanhe 0+2
rolha [de cortiça] mista
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de champanhe 0+1
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça natural
rolha técnica 1+1
rolha de cortiça natural multipeça
rolha técnica 0+2
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça microgranulada
rolha técnica
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+3

[N + det + N + Adj + Adj]

[N + det + N + Adj + N]

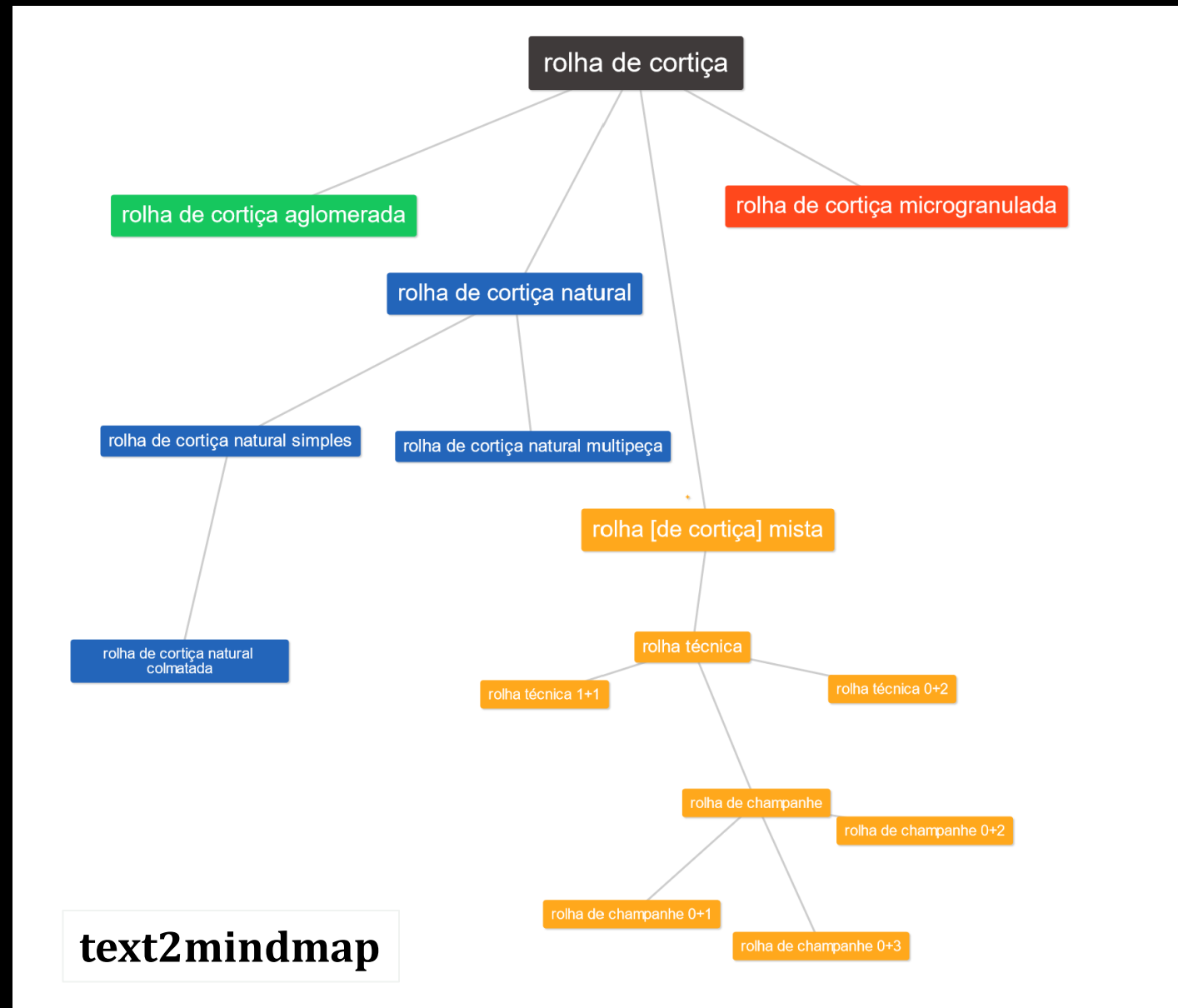
Propostas de organização?

rolha de cortiça
rolha de cortiça natural
rolha de cortiça natural multipeça
rolha de cortiça natural simples
rolha de cortiça natural colmatada
rolha de cortiça aglomerada
rolha de cortiça microgranulada
rolha [de cortiça] mista
rolha técnica
rolha técnica 1+1
rolha técnica 0+2
rolha de champanhe
rolha de champanhe 0+1
rolha de champanhe 0+2
rolha de champanhe 0+3

text2mindmap

```
rolha de cortiça
  rolha de cortiça natural
    rolha de cortiça natural multipeça
    rolha de cortiça natural simples
    rolha de cortiça natural colmatada
  rolha de cortiça algomerada
  (...)
```


rolha de cortiça
 rolha de cortiça natural
 rolha de cortiça natural multipeça
 rolha de cortiça natural simples
 rolha de cortiça natural colmatada
 rolha de cortiça aglomerada
 rolha de cortiça microgranulada
 rolha [de cortiça] mista
 rolha técnica
 rolha técnica 1+1
 rolha técnica 0+2
 rolha de champanhe
 rolha de champanhe 0+1
 rolha de champanhe 0+2
 rolha de champanhe 0+3





EN	The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.
PT	O apoio da Comissão Europeia à produção desta publicação não constitui um aval do seu conteúdo, que reflete unicamente o ponto de vista dos autores, e a Comissão não pode ser considerada responsável por eventuais utilizações que possam ser feitas com as informações nela contidas.

